

# MCD 570



**ANTI-SHOCK**

Operation Manual	EN
Mode d'emploi	FR
Gebruiksaanwijzing	NL
Bedienungsanleitung	DU
Manual de instrucciones	ES
Manual do utilizador	PT

**WWW.BEGLEC.COM**

Copyright © 2005 by BEGLEC cva.

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.



*Version: 1.1*

**JBSYSTEMS**  
THE POWER SOURCE FOR DJ'S



### **DISPOSAL OF THE DEVICE**

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

### **DÉCLASSER L'APPAREIL**

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

### **VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT**

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

### **ENTSORGUNG DES GERÄTS**

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

### **DESHACERSE DEL APARATO**

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su pais.

# OPERATION MANUAL

## FEATURES

- Full MP3 Playback (max. 999 MP3-files / 255 Folders on 1 CD)
  - MPEG1 layer3 (32 + 44,1 + 48kHz)
  - MPEG2 layer3 (16 + 22,05 + 24kHz)
  - MPEG2.5 layer3 (8 + 11,025 + 12kHz)
- Supports both CBR and VBR bitrate modes.
- Reads CD-DA, CD-R, CD-RW
- Anti-shock Memory 10seconds
- 1/75sec Frame search, also on MP3
- Pitch ranges: +/-8% +/-12% +/-16%, also on MP3
- Pitch bend on jog wheel and buttons for perfect mixes
- Fader start/stop (back cue)
- Auto cue function (-48dB)
- 4 different speed scan
- Selectable elapsed, remain and total remain time display
- Pitch display.
- Single/continuous play
- Relay play allows consecutive playback on two decks
- S/PDIF digital output on RCA/cinch
- 60 seconds Transport Protection
- 20 tracks program play

## BEFORE USE

### Check the contents:

Check that the carton contains the following items:

- Main unit
- Control unit
- Operating instructions
- Pair of cinch cords
- 1 mini-DIN8 cable
- Pair mono 3.5mm jack cables for fader starts

## CAUTIONS REGARDING HANDLING

### SAFETY INSTRUCTIONS:



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**CAUTION:** To reduce the risk of electric shock, do not remove any cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user or the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.

To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

Do not place metal objects or spill liquid inside the unit. Electric shock or malfunction may result.

### INSTALLATION GUIDELINES:

- Placing and using the unit for long periods near heat-generating sources such as amplifiers, spotlights, etc. will affect its performance and may even damage the unit.
- Take care to minimize shocks and vibrations during transport.
- When installed in a booth or flight case, please make sure to have good ventilation to improve heat evacuation of the unit.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance.
- Choose the place where you put your installation very carefully. Avoid presence of heat sources. Avoid places with vibrations or places that are dusty and humid.
- The player will work normally when installed on a surface with max. 15° inclination.
- Be very careful while handling CDs, do not touch them with wet or dirty hands.
- Discs that are dirty must be cleaned with special designed cloth and cleaning products.
- Do not use CDs that are badly damaged (scratched or deformed) they can damage your appliance.
- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- In order to prevent electric shock, do not open the top cover. If a problem occurs, contact your dealer.
- Do not place metal objects or spill liquid inside the CD player. Electric shock or malfunction may result.
- This CD player uses the semiconductor laser. To allow you to enjoy music at a stable operation, it is recommended to use this in a room of 5°C – 35°C.
- The compact disc player should not be adjusted or repaired by anyone except properly qualified service personnel.
- This unit may cause interference to radio and television reception.

**CLEANING THE CD-PLAYER:**

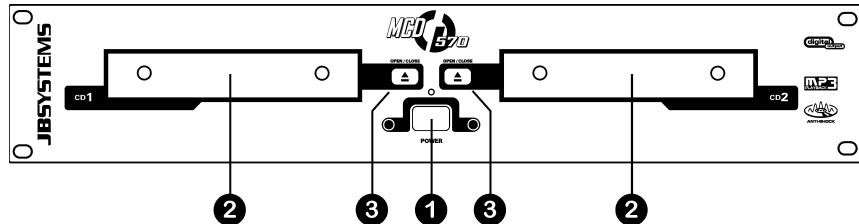
Clean by wiping with a polished cloth slightly dipped with water. Avoid getting water inside the unit. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which will damage the unit.

**CONNECTIONS**

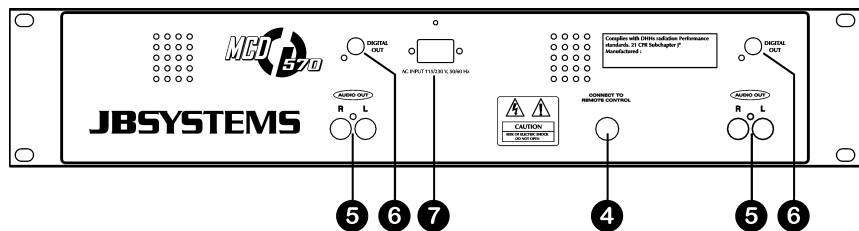
- Connect the mini-DIN8 cable between the control unit and the main unit (CD loader)
- Use the supplied cinch cables to connect the audio outputs of the CD player with the CD or line inputs on your mixing unit.
- Also connect the fader start cables if your audio mixer has fader start inputs. (Synq® or Pioneer® compatible)
- Connect the mains cable.

**CONTROLS AND FUNCTIONS**

**MAIN UNIT**



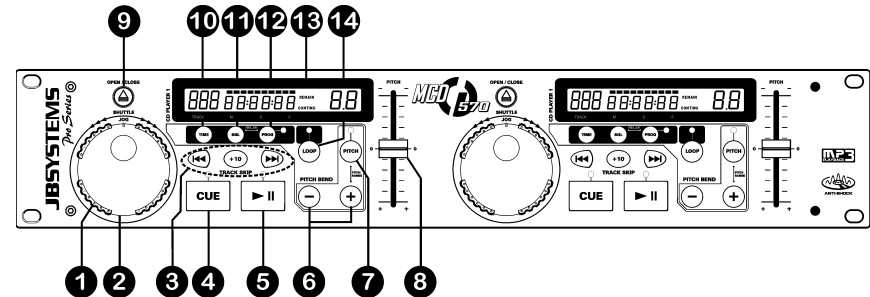
1. **POWER ON/OFF switch:** switches the CD-player on and off.
2. **DISC TRAY:** Use the OPEN/CLOSE buttons to open disc tray and put the CD in place.
3. **OPEN/CLOSE button:** press this button to open and close the disc tray. These buttons are disabled during playback. If the tray is not closed after 60sec. It will close automatically to prevent damage.



4. **CONTROL connector:** connect this connector to the control unit, using the supplied mini-DIN8 cable.

5. **AUDIO outputs:** Output for the audio signals from the CD-player. Use the supplied cinch/cinch cable to connect this output to a CD/line input of your mixing unit.
6. **DIGITAL OUT socket:** Use this connector to connect the digital signal (S/PDIF format) to the input of a digital amplifier or digital recorder (ex. Mini disc)
7. **MAINS input:** connect the CD player to the 220V AC mains, using the supplied power-cord.

**CONTROL UNIT**

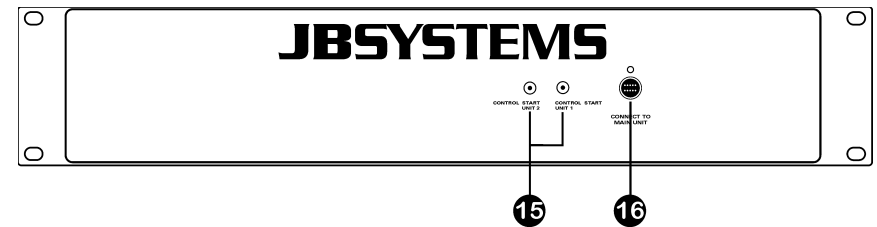


1. **SEARCH WHEEL (OUTER RING):** This wheel has 4 forward and 4 backward speed positions for searching through songs. The more you turn the wheel in either direction the faster you will search through the music.
2. **JOG WHEEL (INNER RING):** This jog wheel serves 2 functions depending on the mode you are working in.
  - The jog wheel acts as a slow frame search (1/75sec) control when the CD is not playing but either paused or set to a cue point. To set a new cue point, spin the wheel and press PLAY when you have determined the proper position. Press CUE to return to the "CUE POINT".
  - The jog wheel temporarily bends the pitch of the music up to +/-16% if the song is already playing by rotating the wheel clockwise to speed up or counterclockwise to slow down. The amount of pitch change is determined by the speed of rotation.
3. **TRACK SEARCH Buttons:** These buttons are used to select the track to be played. Forward skip & back skip. Press the +10 button to skip 10 tracks at once.
4. **CUE button:** Pressing the CUE button during play provides an immediate return to the position at which play was started. Playback is started immediately from the programmed cue point for as long as the CUE button is pressed. The CD player jumps back to the cue point as soon as the CUE button is released. Also with the unit in pause mode (Play/Pause LED blinks) the search and/or jog wheel is used to set a different start point. By pressing "PLAY/PAUSE" button then "CUE", you can confirm this new cue point. The CUE LED will light up since the cue button is pressed until the CD has returned to the position at which play was started.
5. **PLAY/PAUSE button:** every time you press the PLAY/PAUSE button the CD player changes from play to pause or from pause to play.

6. **PITCH BEND buttons (+/-16%)**: The speed rises while the “+ button” is pressed and return to the original pitch when the button is released. The pitch drops when the “- button” is pressed and returns to the original pitch when the button is released. These buttons can be used to synchronize the beats of 2 tracks.
7. **PITCH button**: This button is used to turn the Pitch function on and off. If you want to change the speed adjustment range (+/- 8%, +/- 12% , +/- 16%), press and hold PITCH button then press the PITCH BEND+ to select.
8. **PITCH slider**: Press the PITCH button, the PITCH LED is on. The speed can be changed up to +/-16% by moving the sliding fader. The speed will not change if the PITCH LED is off.
9. **OPEN/CLOSE button**: press this button to open and close the disc tray in the front of the main unit. This button is disabled during playback. If the tray is not closed after 60sec. It will close automatically to prevent mechanical damage.
10. **TIME Button**: The TIME button switches between elapsed playing time, remaining time in a selection and total remaining time of the disc. (standard = remaining /track)
11. **SGL/CTN Button**: with this button you can choose between “single track mode” and “continuous play”.
  - **Continuous play**: the complete CD will be played without interruption. (mostly used in pubs)
  - **Single track**: player stops at the end of each track and waits at the beginning of the next track. The player will wait at the first music note of each track.
12. **PROGRAM Button**: It is possible to program up to 20 tracks on each deck. After programming the tracks will be played in the order you programmed. You can also use the relay function to make a preprogrammed sequence on the 2 decks. Follow the steps below for programming:
  - Press the PROGRAM button once, the led next to it turns on and the display shows “-- P-01 00”.
  - Choose the first track in your sequence and press the PROGRAM button. The first track is programmed, the display shows “-- P-02 01”
  - Choose the second track in your sequence and press the PROGRAM button. The second track is programmed, the display shows “-- P-03 02”
  - Continue these steps until you are finished.
  - Now simply press the “play/pause button” to start the sequence. The first track in your sequence starts playing while the display shows “\*\* P-01”

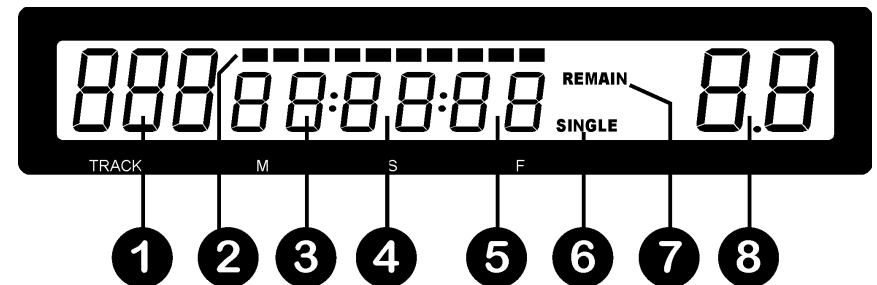
The programmed sequence plays in an endless loop until you stop the program mode by pressing the PROGRAM button for about 2 seconds”. The led next to the PROGRAM button turns off and the program memory is cleared.
13. **LCD DISPLAY**: Shows all important information needed during playback. Refer to the next chapter for more information.
14. **LOOP Button**: Used to make the music play in a loop, follow the steps below to create a loop:
  - Make sure that the track is playing.
  - Press the LOOP button to set the beginning of the loop: led starts flashing.
  - Press the LOOP button again to set the end of the loop: led is on and the music starts playing in loop mode.
  - Press the LOOP button again to stop the loop mode: the led turns off.

**Note:** the loop is not seamless so when the loop starts again, you will hear a small pause. This is normal while this CD-player doesn't use a buffer memory.



15. **FADERSTART sockets**: If you are using a mixer with fader start function, use the supplied mono mini jack/jack cable to connect the player with the fader start of the mixer. Please note that this socket must never be connected with any voltage.  
**Attention:** This remote control is only compatible with (Synq® or Pioneer® compatible) mixers.
16. **CONTROL connector**: Connect the main unit here, using the supplied mini-DIN8 cable.

## LCD DISPLAY



1. **TRACK**: Shows current track number.
2. **TIME BAR**: shows either time remaining or elapsed depending on the setting of the TIME button. Starts flashing at the end of each track to alert the user to take action.
3. **MINUTE**: Shows “minutes” time information of current track.
4. **SECOND**: Shows “seconds” time information of current track.
5. **FRAME**: Shows “frame” time information of current track. (1 frame = 1/75<sup>th</sup> sec.)
6. **SINGLE/CONTINUE**: “single” appears when the unit is set to play just one track at a time. Otherwise the CD will play continuously through all tracks. This function is controlled by the SGL/CTN button.
7. **ELAPSED, TOTAL REMAIN**: indicates that the time shown on the display is the track elapsed, remaining or total remaining time.
8. **PITCH DISPLAY**: Shows the percentage change in pitch (speed) of the song.

## HOW TO USE ...

Most of the common functions are explained in the previous chapter "controls and functions" In this chapter we talk about the functions that need a little more explanation.

### • **PLAYING MP3 FILES:**

The CD player automatically detects if a CD contains MP3 files. The MCD570 is able to read several different MP3 formats but due to display limitations it can't show the ID3-tags (song title/performer/...). The CD may contain up to 999 MP3-files, spread over maximum 255 folders. When the MP3-files are sorted in separate folders, the MCD570 will list all files as if no folders exist.

The MP3-files may have the following file extensions: .mp3 ~ .MP3 ~ .mP3 ~ .Mp3  
Check the technical specifications to see which MP3-files are allowed.

### • **PLAYING CD-R and CD-RW:**

Apart from normal audio CD's the CD570 can play both CD-R (CD recordable) and CD-RW (CD rewriteable). Please note that you should always use the "disc at once" and "track at once" disc writing options! If the disc is multi session, it will only play the first session:

- if the first session is CD-DA you can only play CD-DA tracks.
- if the first session is MP3 you can only play MP3 files.

### • **SLEEP MODE:**

The CD player automatically shuts off the transport and laser after about 15 minutes (when in pause or cue mode). This extends the life of your motor drive and laser. During sleep mode the display shows the word "SLEEP". To wake up the player, just press the cue or play button, the display turns to normal and is ready to receive instructions.

### • **RELAY FUNCTION:**

Relay play allows consecutive playback for two decks, perfect for pubs etc.

- Put a disc in both players.
- Open the 2 channel faders of the corresponding CD inputs on your mixer.
- Press one of the PROGRAM buttons and hold it down, now press the SGL button on its left to enable the Relay function. Both the players will be set to single mode and the track numbers on both displays start flashing.
- Begin playback on one of the two players.
- Alternately a track will be played from both players until the relay function is disengaged. You can always put a new CD in the player that is waiting in pause. In this way you can create an endless program, perfect for use in pubs etc.
- To stop the relay function, press the PROGRAM and SGL buttons again until the track information stops flashing.

### • **STORING A CUE POINT:**

Put the player in pause and use the jog/shuttle wheel to search the exact location for the cue point. Once this location is found, press the PLAY/PAUSE button to set the new cue point. (the cue led flashes 2 times to indicate that the new cue point is set and the track starts playing from this new cue point)

Once the cue point is programmed, just press the CUE button to recall it.

### • **PITCH BENDING:**

This function is used to put the beats of two tracks in perfect sync. This can be done in two ways:

- PITCH BEND buttons: The speed increases or decreases respectively as long as the PITCH BEND+ or PITCH BEND- button is pressed.
- JOG WHEEL: During play mode the JOG WHEEL will temporarily bend the pitch of the music by turning the JOG WHEEL clockwise to speed up or counterclockwise to slowdown. The rotation speed the JOG WHEEL determines the percent of pitch bend.

## SPECIFICATIONS

<b>Power Supply:</b>	AC 230 V, 50Hz
<b>Power Consumption:</b>	19W
<b>Output level:</b>	2.0Vrms +/-1dB @ 1kHz
<b>Frequency response:</b>	20-20.000Hz (+/-0.4dB)
<b>THD + noise:</b>	0.01% @ 1kHz, 0dB
<b>S/N Ratio (IHF-A):</b>	>90dB @ 1kHz.
<b>Short access time (next track):</b>	<2sec
<b>Long access time (track 1 → 20):</b>	<4sec
<b>Laser Pickup:</b>	Sony KSM-213VCS 3spot detection 780nm
<b>Electronic tracking:</b>	Full automatic digital tracking.
<b>DISC FORMAT:</b>	
<b>Possible file extensions:</b>	.mp3 ~ .MP3 ~ .mP3 ~ .Mp3
<b>ISO9660:</b>	Level1 (max. 8"/8.3" character style) Level2 (max. 31/30 character style)
<b>Joliet:</b>	max. 64/64 character style
<b>CD-ROM sector format:</b>	mode-1 only
<b>Max. Folders:</b>	255
<b>Max. Files:</b>	999
<b>MP3 FORMATS:</b>	
<b>MPEG1 Layer3 (ISO/IEC11172-3):</b>	mono / stereo sampled at: 32 - 44,1 - 48kHz
<b>Bitrates:</b>	32 – 320 Kbps
<b>Bitrate modes:</b>	CBR (Constant Bitrate) or VBR (Variable Bitrate)
<b>MPEG2 Layer3 (ISO/IEC13818-3):</b>	mono / stereo sampled at: 16 – 22,05 - 24kHz
<b>Bitrates:</b>	8 – 160 Kbps
<b>Bitrate modes:</b>	CBR (Constant Bitrate) or VBR (Variable Bitrate)
<b>MPEG2,5 Layer3:</b>	mono / stereo sampled at: 8 – 11,025 - 12kHz
<b>Bitrates:</b>	8 – 160 Kbps
<b>Bitrate modes:</b>	CBR (Constant Bitrate) or VBR (Variable Bitrate)
<b>Dimensions:</b>	Main unit 482(W) x 88,8(H) x 262(D) mm Control unit 482(W) x 88,8(H) x 97(D) mm
<b>Weight:</b>	Main unit 5Kg Control unit 1,75Kg

# MODE D'EMPLOI

## CARACTÉRISTIQUES

- Lecture de tous les MP3 (max. 999 fichiers MP3 / 255 dossiers par CD)
  - MPEG1 layer3 (32 + 44,1 + 48kHz)
  - MPEG2 layer3 (16 + 22,05 + 24kHz)
  - MPEG2.5 layer3 (8 + 11,025 + 12kHz)
- Supporte les modes de vitesses de transmission CBR et VBR.
- Lit les CD-DA, CD-R, CD-RW
- Mémoire Anti-choc de 10 secondes
- Recherche de position jusqu'à 1/75<sup>ème</sup> sec, également en MP3
- Portée du contrôle de vitesse (Pitch): +/-8% +/-12% +/-16%
- Contrôle de vitesse à l'aide de touches ou de la roue « jog wheel » pour des mixages parfaits
- Fader start, fader stop, (back cue),
- Fonction Auto cue (-48dB)
- Recherche « Frame » de 1/75sec
- Balayage des plages à 4 vitesses différentes
- Choix entre l'affichage du temps écoulé, du temps restant ou du temps total restant
- Affichage du réglage de vitesse (Pitch)
- Lecture d'une seule plage, ou continue
- La fonction « Relay play » permet une lecture alternative des 2 lecteurs
- Sortie digitale S/PDIF par connecteur RCA/cinch
- Protection de Transport de 60 secondes
- programmation de lecture de 20 plages

## AVANT L'UTILISATION

### Vérifiez le contenu:

Vérifiez si les pièces suivantes sont incluses dans l'emballage de votre appareil :

- lecteur CD
- panneau de contrôle
- mode d'emploi
- 2 câbles cinch
- 1 câble mini-DIN8
- 2 câbles mono 3.5mm jack pour les « fader starts »

## PRÉCAUTIONS CONCERNANT L'UTILISATION

### SÉCURITÉ:

**CAUTION:** Pour réduire le risque d'électrocution, n'enlevez aucun couvercle. Il n'y a aucune pièce que vous pouvez remplacer vous-même à l'intérieur de l'appareil. Adressez vous uniquement aux techniciens qualifiés pour des réparations éventuelles.



Le symbole d'éclair à tête de flèche dans un triangle est conçu pour vous avertir de la présence ou de l'utilisation d'éléments non isolés à « voltage dangereux » à l'intérieur de l'appareil qui peuvent être suffisamment puissants pour causer une éventuelle électrocution.



Le point d'exclamation dans un triangle est conçu pour prévenir l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et/ou de maintenance dans le mode d'emploi, concernant cette application.

Pour éviter des risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez jamais cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'insérez jamais d'objets métalliques et ne renversez jamais de liquide dans l'appareil. L'électrocution ou le mal fonctionnement peuvent en résulter.

### CONSEILS D'INSTALLATION:

- Placer ou utiliser l'appareil pendant de longues périodes à proximité de sources de chaleur tel des amplificateurs, des Spot's, etc. peut entraver le bon fonctionnement de l'appareil et peut même l'endommager.
- Evitez au maximum les chocs et les vibrations pendant le transport.
- Si l'appareil est fixé dans un rack ou un flight case, faites attention à ce qu'il soit bien ventilé, afin d'assurer l'évacuation de la chaleur de l'appareil.
- Pour éviter la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil, laissez le s'adapter à la température ambiante si vous l'installez dans un endroit chaud après l'avoir transporté à l'extérieur. La condensation peut parfois empêcher l'appareil de fonctionner correctement.
- Choisissez avec prudence l'endroit où vous allez placer l'appareil. Evitez la présence de sources de chaleur. Evitez des endroits assujettis aux vibrations, des endroits poussiéreux ou humides.
- L'appareil fonctionnera correctement si il est installé sur une surface avec une inclinaison maximale de 15°.
- Manipulez vos CD's prudemment, ne les touchez pas avec des mains mouillées ou sales.
- Les disques poussiéreux doivent être nettoyés avec un chiffon et un produit prévus pour cet usage.
- N'utilisez jamais des CD's qui sont fortement endommagés (griffés ou déformés) Ils peuvent endommager votre lecteur.
- Pour éviter des incendies ou l'électrocution, n'exposez jamais l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Pour éviter l'électrocution, n'ouvrez pas le couvercle de protection. Si un problème surgit, contactez votre revendeur.
- N'insérez jamais d'objets métalliques et ne renversez jamais de liquide dans l'appareil. L'électrocution ou le mal fonctionnement peuvent en résulter.

- Ce lecteur CD utilise un laser semi-conducteur. Pour vous permettre de profiter au maximum de votre musique par un fonctionnement stable de l'appareil, il est recommandé de l'utiliser dans une pièce chauffée entre 5°C et 35°C.
- Le lecteur CD ne devrait être réglé ou réparé que par des personnes qualifiées du service après vente
- Cet appareil peut causer des interférences à la réception des radios ou télévisions

#### NETTOYAGE DU LECTEUR CD:

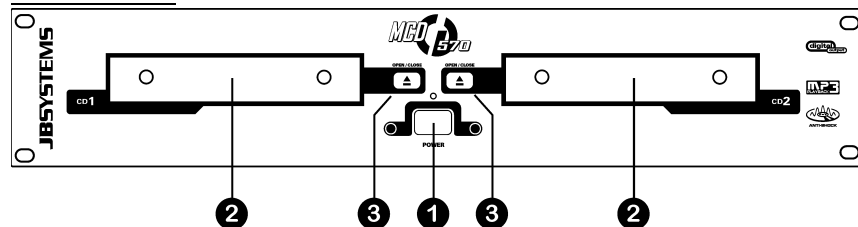
Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide. Evitez d'introduire de l'eau à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produits volatiles tels le benzène ou le thinner qui peuvent endommager l'appareil.

### CONNECTIONS

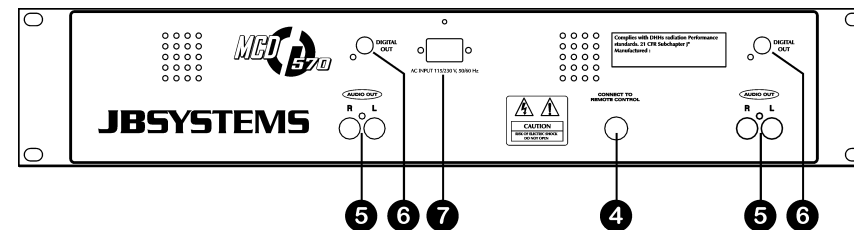
- Connectez le câble mini-DIN8 entre le panneau de contrôle et le lecteur CD
- Utilisez les câbles cinch qui sont fournis avec l'appareil pour relier les sorties audio du lecteur CD aux entrées CD ou Line de votre table de mixage.
- Connectez également les câbles fader start si votre table de mixage est pourvue d'entrées fader start. (compatible Synq® ou Pioneer®)
- Connectez le câble d'alimentation.

## CONTRÔLES ET FONCTIONS

### LECTEUR

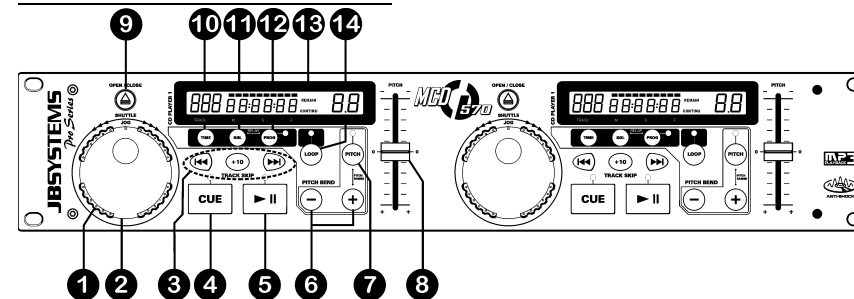


1. **POWER (Interrupteur de mise sous tension):** Si l'interrupteur est enfoncé, l'appareil est mis sous tension.
2. **CHARGEUR CD:** Utilisez les touches OPEN/CLOSE pour ouvrir le chargeur CD et installez votre CD.
3. **Touche OPEN/CLOSE:** appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer le chargeur CD. Ces touches ne fonctionnent pas durant la lecture d'un CD. Si le chargeur CD n'est pas refermé après 60sec, il se fermera automatiquement afin de ne pas s'abîmer.



4. **Connecteur CONTROL:** reliez ce connecteur à l'unité de contrôle en utilisant le câble mini-DIN8 fourni avec l'appareil.
5. **SORTIES AUDIO:** Connectez ces sorties audio aux entrées line/CD de votre table de mixage en utilisant les câbles cinch, fournis avec l'appareil.
6. **Connecteur DIGITAL OUT:** Utilisez ces connecteurs pour envoyer le signal audio digital (format S/PDIF) vers l'entrée digitale d'un ampli digital ou un enregistreur digital (ex. Mini disc)
7. **ALIMENTATION:** Connectez le lecteur CD au 230V AC, en utilisant le câble d'alimentation fourni avec l'appareil.

### UNITÉ DE CONTRÔLE



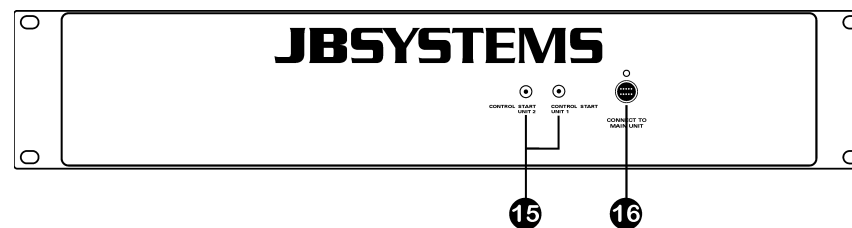
1. **SEARCH WHEEL (ROUE EXTERIEURE):** Cette roue possède 4 vitesses de recherche vers l'avant et 4 vitesses de recherche vers l'arrière. Au plus que vous tournez la roue dans une direction, au plus vite s'effectuera la recherche.
2. **JOG WHEEL (ROUE INTERIEURE):** Cette roue possède 2 fonctions, dépendant du mode dans lequel vous travaillez.
  - La roue agit comme un contrôleur de recherche lente de « frames » (1/75sec) quand le CD est en mode Pause (pas en mode lecture). Pour sélectionner un nouveau « CUE POINT », Tournez la roue pour choisir le Frame du point de départ voulu, puis appuyez sur PLAY. Appuyez sur CUE pour retourner vers ce nouveau « CUE POINT ».
  - La roue fait varier la vitesse jusqu'à +/-16% en mode lecture. En tournant la roue dans le sens des aiguilles d'une montre la vitesse augmentera. En tournant en sens inverse, la vitesse diminuera. La valeur du changement de vitesse est déterminée par la vitesse de rotation de la roue. (Ceci est une alternative pour les boutons pitch bend)



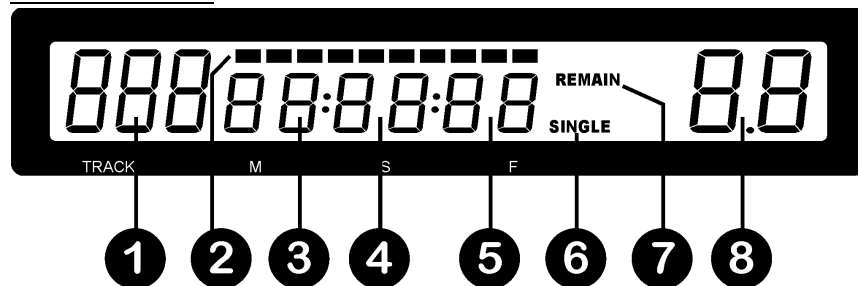
3. **Touches TRACK SEARCH:** Ces touches sont utilisées pour sélectionner la plage du CD qui doit être lue. Saut en avant & saut en arrière. Appuyez sur la touche +10 pour sauter 10 plages à la fois.
4. **Touche CUE:** Si vous appuyez sur la touche CUE pendant la lecture vous obtiendrez un retour immédiat vers la position de départ de la lecture initiale. La lecture démarre immédiatement à partir du point de départ programmé (CUE point) et continuera tant que vous tenez cette touche enfoncée. Le lecteur CD retourne à nouveau au point de départ dès que vous relâchez la touche CUE. Si le lecteur est en mode pause (le LED Play/Pause clignote) la roue de recherche ou la roue "jog wheel" peuvent être utilisées pour définir un nouveau point de départ. En appuyant sur la touche "PLAY/PAUSE" puis sur la touche "CUE", vous pouvez confirmer ce nouveau point de départ. Le LED CUE s'allumera aussi longtemps que la touche CUE sera tenue enfoncée, jusqu'à ce que le CD soit retourné à sa position de départ.
5. **Touche PLAY/PAUSE:** chaque fois que vous appuyez sur la touche PLAY/PAUSE le lecteur CD passera du mode lecture au mode pause ou du mode pause au mode lecture. La touche clignote aussi longtemps que le lecteur CD est en mode pause.
6. **Touche PITCH BEND:** La vitesse augmente si vous appuyez sur la touche "+" et retourne à sa vitesse initiale dès que vous la relâchez. La vitesse de lecture diminue si vous appuyez sur la touche "-" et retourne à sa vitesse initiale dès que vous la relâchez. Ces touches peuvent être utilisées pour synchroniser le tempo des 2 lecteurs.
7. **Touche PITCH:** Cette touche est utilisée pour activer ou désactiver la fonction de réglage de vitesse.
8. **Curseur PITCH:** En activant la touche PITCH, le PITCH LED est allumé. La vitesse de lecture peut être modifiée jusqu'à +/-16% en utilisant le curseur PITCH. La vitesse ne changera pas si le PITCH LED est éteint.
9. **OPEN/CLOSE (Ouverture/Fermeture des chargeurs CD):** Appuyez pour charger ou éjecter le CD. **NOTEZ:** Le chargeur ne s'ouvrira jamais tant que la lecture du disc est en cours. Appuyez d'abord sur la touche Play/Pause pour arrêter la lecture.
10. **Touche TIME:** La touche TIME vous permet de choisir entre l'affichage du temps de lecture écoulé (elapsed), le temps restant d'une plage (remaining/track) et le temps total restant du disque (total remaining) (*standard = remaining /track*)
11. **SGL/CTN:** Vous pouvez choisir entre "single track mode" et "continuous play".
  - **Continuous play:** Le CD complet sera reproduit sans interruption. (le plus souvent utilisé dans les tavernes)
  - **Single track:** La lecture s'arrête à la fin de la plage et attend au début de la plage suivante. Le lecteur attendra à la première note musicale de la plage. Ceci est une caractéristique très utile pour les deejays!
12. **Touche PROGRAM:** il est possible de programmer jusqu'à 20 plages par lecteur. Une fois programmés, les plages seront lues selon l'ordre dans lesquels vous les avez programmés. Vous pouvez également utiliser la fonction « relay play » afin de composer une séquence préprogrammée des 2 lecteurs. Exécutez les pas décrits ci-dessous pour la programmation :
  - Appuyez une fois sur la touche PROGRAM, le Led qui se trouve à proximité s'allume et l'écran affiche "-- P-01 00".
  - Choisissez la première plage de votre séquence et appuyez sur la touche PROGRAM. La première plage est programmée, l'écran affiche "-- P-02 01"
  - Choisissez la deuxième plage de votre séquence et appuyez sur la touche PROGRAM. La deuxième plage est programmée, l'écran affiche "-- P-03 02"

- Poursuivez ces pas jusqu'à ce que vous ayez terminé.
  - Maintenant, appuyez simplement sur la touche "play/pause" pour démarrer la séquence. La lecture de la première plage de votre séquence démarre pendant que l'écran affiche "\*\*\* P-01"
- La séquence programmée est lue selon une boucle sans fin, jusqu'à ce que vous arrêtez le programme en appuyant sur la touche PROGRAM pendant environ 2 secondes. Le Led qui se trouve à proximité de la touche PROGRAM s'éteint et la mémoire du programme est effacée.
13. **Ecran LCD:** Affiche toutes les informations importantes, nécessaires pendant la lecture du CD. Voyez le chapitre suivant pour plus d'informations à ce sujet.
  14. **Touche LOOP:** est utilisée pour jouer la musique en boucle. Suivez les pas ci-dessous afin de créer une boucle:
    - Assurez-vous que la plage joue.
    - Appuyez sur la touche LOOP pour définir le début de la boucle: le Led commence à clignoter.
    - Appuyez une nouvelle fois sur la touche LOOP afin de définir la fin de la boucle: le Led s'allume et la musique commence à jouer en boucle.
    - Appuyez une nouvelle fois sur la touche LOOP afin de sortir de la lecture de la boucle: le Led s'éteint.

**Remarque:** la boucle n'est pas sans failles, ce qui fait que quand la boucle redémarre, vous entendrez une courte interruption. Ceci est normal puis-ce que ce lecteur CD n'utilise pas de mémoire tampon.



15. **Connecteur CONTROL:** Si vous utilisez une table de mixage possédant la fonction Fader Start, vous pouvez connecter le lecteur CD avec les connecteurs Control Out. Ne reliez jamais ces connecteurs avec une source d'électricité. **Attention:** cette commande à distance est uniquement compatible avec certaines tables de mixage (Synq® ou Pioneer® compatible).
16. **CONTROL:** Reliez ce connecteur avec le lecteur CD en utilisant le câble mini-DIN8, fourni avec l'appareil.

**ÉCRAN LCD**

1. **TRACK:** vous montre la plage en cours d'exécution.
2. **TIME BAR:** vous montre soit le temps restant soit le temps écoulé, selon l'option choisie avec la touche TIME. Cette barre se met à clignoter à la fin de chaque plage pour prévenir l'utilisateur qu'il est grand temps de passer à l'action.
3. **MINUTE:** Vous montre les "minutes" de la plage en cours d'exécution.
4. **SECOND:** Vous montre les "secondes" de la plage en cours d'exécution.
5. **FRAME:** vous montre le "frame" de la plage en cours d'exécution. (1 frame = 1/75<sup>ème</sup> sec.)
6. **SINGLE:** apparaît quand l'appareil est réglé pour jouer uniquement une plage à la fois. Quand Single n'est pas affiché, le CD sera lu entièrement sans interruption. La fonction est contrôlée par la touche SGL/CTN.
7. **ELAPSED, TOTAL REMAIN:** indique si le temps affiché à l'écran est le temps écoulé (elapsed), le temps restant total du disque (total) ou le temps restant de la plage (remain).
8. **PITCH DISPLAY:** vous montre le pourcentage de changement de vitesse.

**UTILISATION ...**

La plupart des fonctions les plus utilisées sont expliquées dans le chapitre précédent "contrôles et fonctions". Dans ce chapitre nous parlerons des fonctions qui nécessitent un peu plus d'explications.

- **LECTURE DES FICHIERS MP3:**

Le lecteur CD détecte automatiquement si un CD contient des fichiers MP3. Le MCD570 est capable de lire différents formats MP3 mais à cause des limites d'affichage du cadran, il ne peut pas afficher les informations ID3-tags (titre/interprète/...). Le CD peut contenir jusqu'à 999 fichiers MP3, répartis dans maximum 255 dossiers. Quand les fichiers MP3 sont triés dans des dossiers séparés, le MCD570 va répertorier tous les fichiers, comme si aucun dossier n'existait.

Les fichiers MP3 peuvent avoir les extensions de fichier suivants: .mp3 ~ .MP3 ~ .mP3 ~ .Mp3

Consultez les spécifications techniques pour savoir quels fichiers MP3 sont acceptés.

- **LECTURE DES CD-R et CD-RW:**

A part les CD's audio normaux, le CD570 peut également lire les CD-R (CD enregistrable) et les CD-RW (CD réenregistrable). Remarquez que vous devriez toujours utiliser l'option de gravure "disc at once" et "track at once"! Si le disque est gravé avec l'option multi session, il ne jouera que la première session:

- Si la première session est en CD-DA vous ne pourrez lire que les pistes CD-DA.
- Si la première session est en MP3 vous ne pourrez lire que les fichiers MP3.

- **SLEEP MODE:**

Le lecteur CD éteint automatiquement le moteur du chargeur CD et le laser après environ 15 minutes d'inutilisation (en mode pause ou CUE). Ceci prolonge la durée de vie du moteur et du laser. Pendant le mode veille l'écran affiche le mot "SLEEP". Pour « réveiller » votre lecteur CD, appuyez juste sur la touche CUE ou PLAY, l'écran retournera à son affichage normal et l'appareil est prêt à recevoir les instructions.

- **FONCTION RELAY:**

La fonction Relay permet une lecture alternative des 2 lecteurs CD, ce qui est très intéressant pour les pubs etc.

- Mettez un disque dans les 2 lecteurs.
- Ouvrez les curseurs des 2 canaux sur votre table de mixage, qui correspondent aux 2 entrées CD.
- Appuyez sur une des 2 touches PROGRAM et tenez la enfoncée, puis appuyez sur la touche SGL (à gauche de celle-ci) afin d'engager la fonction Relay. Les deux lecteurs seront en « single mode » et les numéros de plage des deux écrans commencent à clignoter.
- Démarrez la lecture d'un des deux lecteurs.
- Alternativement, une plage de chaque lecteur sera lue, jusqu'à ce que la fonction « relay » soit désengagée. Vous pouvez toujours changer le CD du lecteur qui est en attente (pause). Ainsi, vous pouvez créer un programme interminable, ce qui convient parfaitement pour une utilisation dans des pubs, etc.
- Pour arrêter la fonction Relay, appuyez à nouveau sur les touches PROGRAM et SGL jusqu'à ce que l'information de plage arrête de clignoter.

- **ENREGISTRER UN « CUE POINT »:**

Mettez le lecteur en Pause et utilisez les roues jog/shuttle pour rechercher l'endroit exact du nouveau point CUE. Si vous avez repéré l'endroit exact, appuyez sur la touche "PLAY/PAUSE" pour enregistrer votre nouveau point CUE. (Le Cue Led clignote 2 fois pour indiquer que le nouveau point CUE est enregistré et la lecture de la plage reprends à partir du nouveau point CUE)

Une fois ce point CUE enregistré, appuyez juste sur la touche CUE pour le rappeler.

### • PITCH BENDING:

Cette fonction est utilisée pour synchroniser parfaitement les beats des 2 CD. Ceci peut être fait de 2 façons:

- **Touches PITCH BEND** : La vitesse augmente ou diminue tant que vous tenez les touches PITCH BEND+ ou PITCH BEND- enfoncées.
- **JOG WHEEL**: Pendant la lecture le JOG WHEEL changera temporairement la vitesse. En tournant la roue dans le sens des aiguilles d'une montre la vitesse augmentera. En tournant en sens inverse, la vitesse diminuera. La valeur du changement de vitesse est déterminée par la vitesse de rotation de la roue.

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

<b>Alimentation:</b>	AC 230 V, 50Hz
<b>Consommation:</b>	19W
<b>Niveau de sortie:</b>	2.0Vrms +/-1dB @ 1kHz
<b>Réponse de fréquence:</b>	20-20.000Hz (+/-0.4dB)
<b>Distorsion Harmonique + bruit:</b>	0.02% @ 1kHz, 0dB
<b>Rapport Signal/Bruit (IHF-A):</b>	>90dB @ 1kHz.
<b>Temps d'accès court plage suivante:</b>	<2sec
<b>Temps d'accès long (page 1 → 20):</b>	<4sec
<b>Laser Pickup:</b>	Sony KSM-213VCS, détection 3spot 780nm
<b>Tracking électronique:</b>	Full automatic digital tracking.
<b>FORMAT DISQUE:</b>	
<b>Extensions possibles:</b>	.mp3 ~ .MP3 ~ .mP3 ~ .Mp3
<b>ISO9660:</b>	Level1 (max. 8"/8.3" character style) Level2 (max. 31/30 character style) max. 64/64 character style
<b>Joliet:</b>	mode-1 only
<b>CD-ROM sector format:</b>	mode-1 only
<b>Max. Directories:</b>	255
<b>Max. Fichiers:</b>	999
<b>FORMATS MP3:</b>	
<b>MPEG1 Layer3 (ISO/IEC11172-3):</b>	mono / stereo sampled at: 32 - 44,1 - 48kHz
<b>Bit rates:</b>	32 – 320 Kbps
<b>Bitrate modes:</b>	CBR (Constant Bitrate) or VBR (Variable Bitrate)
<b>MPEG2 Layer3 (ISO/IEC13818-3):</b>	mono / stereo sampled at: 16 – 22,05 - 24kHz
<b>Bitrates:</b>	8 – 160 Kbps
<b>Bitrate modes:</b>	CBR (Constant Bitrate) or VBR (Variable Bitrate)
<b>MPEG2,5 Layer3:</b>	mono / stereo sampled at: 8 – 11,025 - 12kHz
<b>Bitrates:</b>	8 – 160 Kbps
<b>Bitrate modes:</b>	CBR (Constant Bitrate) or VBR (Variable Bitrate)
<b>Dimensions:</b>	Lecteur 482(L) x 88.8(H) x 262(P) mm Contrôleur 482(L) x 88.8(H) x 97(P) mm
<b>Poids:</b>	Lecteur 5Kg Contrôleur 1,75kg

# HANDLEIDING

## EIGENSCHAPPEN

- Volledige MP3 weergave (max. 999 MP3-files / 255 Mappen per CD)
  - MPEG1 layer3 (32 + 44,1 + 48kHz)
  - MPEG2 layer3 (16 + 22,05 + 24kHz)
  - MPEG2.5 layer3 (8 + 11,025 + 12kHz)
- Ondersteunt zowel de CBR als de VBR transmissiesnelheden.
- Leest CD-DA, CD-R, CD-RW
- Antishock geheugen van 10 seconden
- Frame opzoeking tot op 1/75sec, eveneens met MP3 files
- Pitch bereiken: +/-8% +/-12% +/-16%
- Pitch regeling via jog wiel of toetsen voor een perfecte mix
- Fader start, fader stop, (back cue),
- Auto cue functie(-48dB)
- Frame opzoeking (1/75sec)
- 4 verschillende zoeksnelheden
- Keuze tussen verstreken, resterende of totaal resterende tijdsweergave
- Pitch weergave.
- Weergave van één nummer of continu
- Relay functie: voor een afwisselende weergave van beide CD spelers
- digitale S/PDIF uitgang via RCA/cinch
- Transportbeveiliging van 60 seconden
- Geprogrammeerde weergave van 20 nummers

## VÓÓR DE INGEBRIJKNAMEN

Controleer of de volgende onderdelen in de verpakking zitten:

- CD speler
- Controller
- Handleiding
- 2 cinch kabels
- 1 mini-DIN8 kabel
- Een paar mono 3.5mm jack kabels voor de fader starts

# WAARSCHUWINGEN BIJ HET GEBRUIK

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:



**WAARSCHUWING:** Om het risico op elektrocutie zoveel mogelijk te vermijden mag u nooit de behuizing verwijderen. Er bevinden zich geen onderdelen in het toestel die u zelf

kan herstellen. Laat de herstellingswerken enkel uitvoeren door een bevoegde technicus.



De bliksempijl die zich in een gelijkbenige driehoek bevindt is bedoeld om u te wijzen op het gebruik of de aanwezigheid van niet-geïsoleerde onderdelen met een "gevaarlijke spanning" in het toestel die voldoende kracht heeft om een risico van elektrocutie in te houden.



Het uitroepteken binnen de gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker erop te wijzen dat er in de meegeleverde literatuur belangrijke gebruik en onderhoudsinstructies vermeld staan betreffende dit onderdeel.

Om brand en elektrocutie te vermijden mag u dit toestel nooit blootstellen aan regen of vocht. Plaats nooit metalen voorwerpen of mors nooit vloeistoffen in het toestel. Elektrocutie en een slechte werking kunnen hieruit resulteren.

## INSTALLATIEAANWIJZINGEN:

- Het plaatsen en het gebruiken van het toestel tijdens lange periodes in de nabijheid van warmtebronnen zoals versterkers, spot's, enz. zullen de prestaties van het toestel negatief beïnvloeden en kunnen het toestel zelfs beschadigen.
- Wanneer het toestel ingebouwd is in een cabine of een flight case moet u er wel voor zorgen dat het toestel goed geventileerd wordt, zodanig dat de warmte die het toestel ontwikkeld goed geëvacueerd wordt.
- Om condensvorming te voorkomen na het transport moet u het toestel de tijd laten om zich aan te passen aan de omgevingstemperatuur, vooral als het toestel vanuit een koele plaats naar een warmere ruimte overgeplaatst wordt. Condens verhindert soms de goede werking van het toestel.
- Wees voorzichtig in de keuze van de plaats waar u het toestel wilt installeren. Vermijd de nabijheid van warmtebronnen. Vermijd ondergronden die onderhevig zijn aan trillingen of stoffige en vochtige plaatsen.
- De CD speler werkt normaal op oppervlakken met een helling van maximum 15°.
- Wees zeer voorzichtig met het manipuleren van CD's, raak ze nooit aan met natte of vuile handen.
- Vuile CD's moeten eerst gereinigd worden met een hiervoor speciaal ontworpen doek en reinigingsproduct.
- Gebruik nooit zwaar beschadigde CD's (gekrast of vervormd) Zij kunnen uw toestel beschadigen.
- Om brand en elektrocutie te vermijden mag u dit toestel nooit blootstellen aan regen of vocht.
- Om elektrocutie te vermijden mag u nooit het deksel van het toestel openmaken. Wendt u tot uw dealer als er zich een probleem voordoet.
- Plaats nooit metalen voorwerpen of mors nooit vloeistoffen in het toestel. Elektrocutie en een slechte werking kunnen hieruit resulteren.
- Deze CD speler is uitgerust met een halfgeleidende laser. Om van uw muziek te genieten dank zij een normale werking van het toestel is het aangeraden om uw toestel te gebruiken in een ruimte met een temperatuur tussen 5°C en 35°C.

- De CD speler mag door niemand geregeld of hersteld worden, uitgezonderd door een ervaren technicus.
- Dit toestel kan storingen veroorzaken bij radio en televisieontvangst.

## REINIGEN VAN DE CD SPELER:

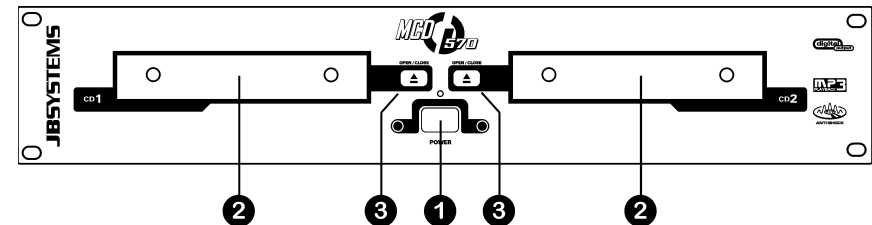
Reinig het toestel met een zacht, lichtjes bevochtigd doek. Vermijd water te morsen in het toestel. Gebruik nooit vluchtige producten zoals benzeen of thinner, dit kan het toestel beschadigen.

# AANSLUITINGEN

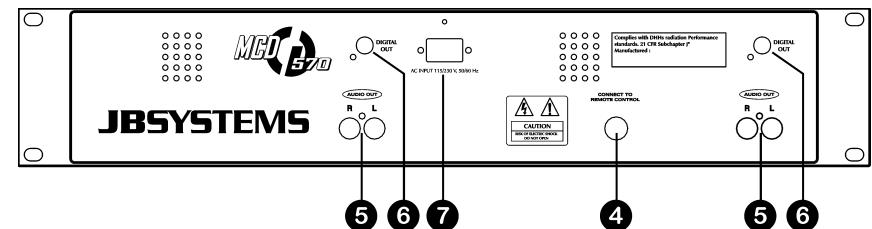
- Verbind de mini-DIN8 kabels tussen de controller en de CD speler
- Gebruik de meegeleverde cinch kabels om de audio uitgangen van de CD speler te verbinden met de CD of Line ingangen van uw mengtafel.
- Verbind eveneens de fader start kabels indien uw mengtafel voorzien is van fader start ingangen. (Synq® of Pioneer® compatibel)
- Verbind de voedingskabel.

# CONTROLE EN FUNCTIES

## MAIN UNIT

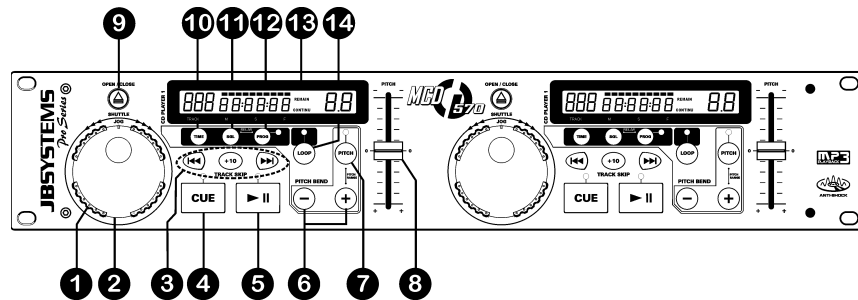


1. **POWER ON/OFF switch:** schakelt de CD570 aan en uit.
2. **CD LADER:** gebruik de OPEN/CLOSE toetsen om de lader te openen en leg een CD in de lader. Druk nogmaals op de toets om de lader weer te sluiten.
3. **OPEN/CLOSE toets:** druk op deze toets om de CD lader te openen en te sluiten. Deze toetsen zijn niet bruikbaar tijdens het lezen van een CD. Als de lade opengelaten wordt dan zal deze na 60sec. automatisch sluiten, om schade te voorkomen.



4. **CONTROL aansluiting:** verbind deze aansluiting met de bedieningseenheid door middel van de bijgeleverde mini-DIN8 kabel.
5. **AUDIO uitgangen:** het audio signaal van de CD spelers worden naar deze aansluitingen gestuurd. Verbind deze uitgangen met de CD/line ingangen van uw mengtafel door middel van de bijgeleverde cinch kabels.
6. **DIGITAL OUT aansluiting:** Gebruik deze aansluiting om het digitale signaal (S/PDIF formaat) naar een digitale versterker of digitale recorder (bvb. Mini disc) te sturen.
7. **NETAANSLUITING:** verbind het toestel met het net (220V AC) door middel van de bijgeleverde voedingskabel.

## CONTROL UNIT



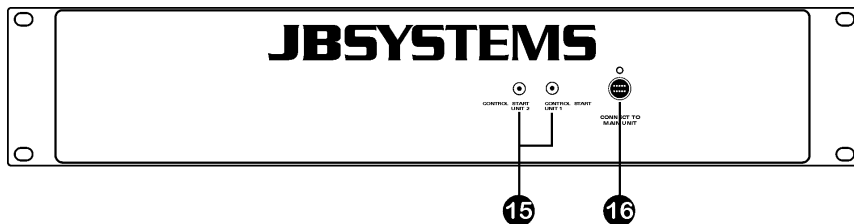
1. **SEARCH WHEEL (BUITENRING):** dit wiel heeft 4 voorwaartse en 4 achterwaartse zoeksnelheden. Hoe meer U het wiel in een richting draait, hoe sneller U door de muziek heen kunt zoeken.
2. **JOG WHEEL (BINNENRING):** Dit jog wiel heeft 2 functies, afhankelijk van de modus waarin U werkt.
  - Het jog wiel kan gebruikt worden als een trage frame (1/75sec) zoeker als de CD speler in Pauze of in Cue stand staat. Om op die manier een nieuw Cue punt in te stellen draait U in pauze stand aan het Jog wiel tot U de gewenste positie gevonden hebt. Druk daarna op PLAY. Druk terug op CUE om naar het zonet ingestelde "CUE PUNT" terug te keren.
  - Terwijl een CD speelt kan men met het jog wiel de snelheid tot +/-16% wijzigen. Draai het wiel in wijzerzin om de snelheid doen toe te nemen, draai in tegen wijzerzin om de snelheid doen af te nemen. Hoe sneller men draait, hoe meer de snelheid toe of afneemt. (Dit is een alternatief voor de pitch bend toetsen)
3. **TRACK SEARCH toetsen:** Deze toetsen worden gebruikt om een track te kiezen. Forward skip & back skip (voorwaarts of achterwaarts springen). Druk op de +10 toets om 10 tracks voorwaarts te springen.
4. **CUE toets:** Door tijdens de weergave op CUE te drukken, keert de CD speler onmiddellijk terug naar het startpunt van de CD en zet zich daar in pauze stand. Als men dan terug op de CUE toets drukt zal de weergave terug starten zolang men deze toets ingedrukt houdt. De CD speler keert bij het loslaten onmiddellijk weer naar zijn Cue punt. In Pauze stand (Play/Pauze LED knippert) kan men met het jog wiel een nieuw startpunt kiezen. Als de plaats gevonden is, drukt U op de

- "PLAY/PAUZE" toets. Het nieuwe "CUE" punt ligt nu vast. Druk daarna op Cue om naar dit punt terug te keren.
5. **PLAY/PAUZE toets:** Telkens U op de PLAY/PAUSE toets drukt gaat de CD speler over van spelen naar pauze en van pauze naar spelen.
  6. **PITCH BEND toetsen (+/-16%):** De snelheid neemt toe zolang men op de "+ toets" drukt. De snelheid neemt af zolang men op de "- toets" drukt. Deze toetsen kunnen gebruikt worden om de beat van beide CD spelers te synchroniseren.
  7. **PITCH toets:** Deze toets dient om de Pitch functie aan en uit te schakelen. Als U het bereik van de snelheidsregeling wilt veranderen (+/- 8%, +/- 12%, +/- 16%), houd dan de PITCH toets ingedrukt en druk daarna op de PITCH BEND+ toets om uw keuze te maken.
  8. **PITCH regelaar:** Druk op de PITCH toets, de PITCH LED is aan. De snelheid kan nu gewijzigd worden tot +/-16% door middel van de schuifregelaar. De snelheid kan niet gewijzigd worden als de PITCH LED uit is.
  9. **OPEN/CLOSE (CD lader openen/sluiten):** druk op deze toets om een CD te laden of uit te werpen. Elke druk op de toets opent of sluit de CD lader. *NOTA: De lader zal niet opengaan als de CD nog speelt, druk in dat geval eerst op de PLAY/PAUSE toets om de CD weergave te stoppen.*
  10. **TIME toets:** met de TIME toets kan U kiezen tussen het aflezen van de verstreken tijd (elapsed), de resterende tijd van een track (remain), of de totale resterende tijd van de CD (total remain). (standaard = remain)
  11. **SGL/CTN:** U kan kiezen tussen "single track mode" en "continuous play".
    - **Single track:** de CD speler stopt op het einde van de track en wacht aan het begin van de volgende track.
    - **Continuous play:** de volledige CD kan beluisterd worden zonder onderbreking.
  12. **PROGRAM Toets:** het is mogelijk om tot 20 nummers te programmeren op elke CD speler. Nadat u de nummers geprogrammeerd hebt zullen ze weergegeven worden in de volgorde waarin u ze geprogrammeerd hebt. U kunt ook de relay functie gebruiken om een voorgeprogrammeerde sequentie te maken met de 2 CD spelers. Volg onderstaande stappen voor het programmeren van de sequentie:
    - Druk één keer op de PROGRAM toets, de Led gaat aan en het scherm geeft "-- P-01 00" weer.
    - Kies het eerste nummer van uw sequentie en druk op de PROGRAM toets. Het eerste nummer is geprogrammeerd, de display geeft "-- P-02 01" weer
    - Kies het tweede nummer van uw sequentie en druk op de PROGRAM toets. Het tweede nummer is geprogrammeerd, de display geeft "-- P-03 02" weer
    - Ga verder met deze stappen tot u klaar bent.
    - Druk nu eenvoudigweg op de "play/pauze" toets om de weergave van de sequentie te starten. Het eerste nummer van uw sequentie wordt weergegeven terwijl de display "\*\*\* P-01" weergeeft

De geprogrammeerde sequentie wordt continu weergegeven tot u het programma stopt door gedurende ongeveer 2 seconden op de PROGRAM toets te drukken. De Led bij de PROGRAM toets gaat uit en het programme geheugen is vrijgemaakt.
  13. **LCD DISPLAY:** geeft alle functies weer, zie verder voor meer informatie.
  14. **LOOP Toets:** wordt gebruikt om de muziek in lusvorm weer te geven, volg onderstaande stappen om een lus te maken:
    - Controleer of het nummer speelt.

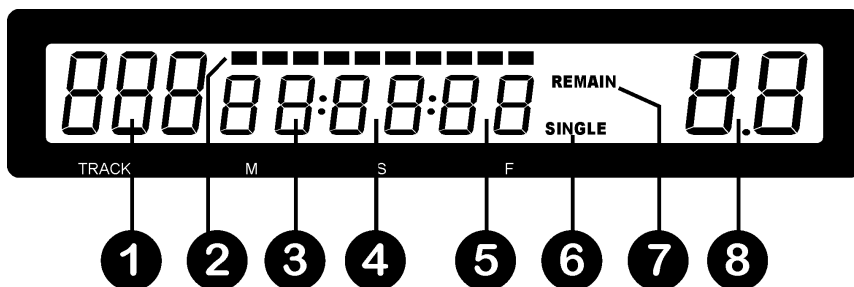
- Druk op de LOOP toets om het beginpunt van de lus (loop) in te stellen: de Led begint te knippen.
- Druk terug op de LOOP toets om het eindpunt van de lus in te stellen: de Led is aan en de muziek begint te spelen in lusvorm.
- Druk terug op de LOOP toets om de lusweergave te stoppen: de Led gaat uit.

**Opmerking:** de lus is niet naadloos, wat betekent dat wanneer de lus opnieuw start, u een kleine onderbreking zult horen. Dit is normaal aangezien deze CD speler geen buffergeheugen gebruikt.



- 15. FADER START stekkers:** Als U een mixer met fader start gebruikt, kunt U de CD speler met de Control Out stekkers van de mengtafel verbinden. **LET OP:** stuur nooit stroom door deze aansluitingen. Deze uitgangen werken enkel met Synq® en Pioneer® compatibele mixers.
- 16. CONTROL aansluiting:** verbind de CD speler hiermee door middel van de bijgeleverde mini-DIN8 kabel.

## LCD DISPLAY



- 1. TRACK:** Toont u welk nummer van de CD afgespeeld wordt.
- 2. TIME BAR:** toont u ofwel de verstreken tijd, ofwel de resterende tijd, afhankelijk van de keuze die gemaakt werd door middel van de TIME toets. De Time Bar begint te knippen aan het eind van elk nummer om de gebruiker te verwittigen dat de hoogste tijd is om tot de actie over te gaan.
- 3. MINUTE:** Geeft de tijdsinformatie van het lopende nummer weer in "minuten".
- 4. SECOND:** Geeft de tijdsinformatie van het lopende nummer weer in "seconden".
- 5. FRAME:** Geeft de tijdsinformatie van het lopende nummer weer in "frames". (1 frame = 1/75st sec.)
- 6. SINGLE:** verschijnt wanneer men gekozen heeft om slechts één nummer te lezen. Wanneer Single niet verschijnt, zal de CD speler de volledige CD lezen.

zonder onderbreking. Deze functie wordt ingesteld door middel van de SGL/CTN toets.

- 7. ELAPSED, TOTAL REMAIN:** toont aan dat de tijd die weergegeven is op het scherm de verstreken tijd (elapsed), de totaal resterende tijd van de CD (total) of de resterende tijd van het nummer (remain) is.
- 8. PITCH DISPLAY:** Shows the percentage change in pitch (speed) of the song.

## HOE GEBRUIKEN ...

De meeste algemene functies worden uitgelegd in het voorgaande hoofdstuk "controle en functies" In dit hoofdstuk spreken we over de functies die wat meer uitleg nodig hebben.

### • **WEERGAVE van MP3 FILES:**

De CD speler detecteert automatisch of de CD MP3 files bevat. De MCD570 kan verschillende MP3 formaten lezen, maar door de beperkte display capaciteiten kunnen de ID3-tags (titel/artiest/...) niet weergegeven worden. De CD mag tot 999 MP3- files bevatten, verspreid over maximum 255 mappen. Wanneer de MP3-files gesorteerd zijn in verschillende mappen, dan zal de MCD570 alle files weergeven alsof er geen mappen bestaan.

De MP3-files mogen de volgende file extensies bevatten: .mp3 ~ .MP3 ~ .mP3 ~ .Mp3

Controleer in de technische eigenschappen welke MP3-files toegestaan worden.

### • **WEERGAVE van CD-R en CD-RW:**

Naast gewone audio CD's kan de CD570 eveneens CD-R's (CD recordable) en CD-RW's (CD rewriteable) lezen. Let er bij het branden van uw CD's wel op steeds de opties "disc at once" en "track at once" te gebruiken! Als u een multi sessie CD maakt, dan zal enkel de eerste sessie gespeeld worden:

- Als de eerste sessie in CD-DA is, dan kunt u alleen CD-DA nummers spelen.
- Als de eerste sessie in MP3 is, dan kunt u alleen MP3 files spelen.

### • **SLEEP MODE:**

De CD speler zet na 15 minuten inactiviteit automatisch de motor en de laser uit (wanneer in pauze of in cue modus). Dit verlengt de levensduur van de motor en de laser. Tijdens de Sleep Mode wordt het woord "SLEEP" weergegeven op het scherm. Om de CD speler te doen "ontwaken" moet u enkel op de Cue of Play toets drukken, het scherm keert terug naar zijn normale weergave en is klaar om de instructies te ontvangen.

### • **RELAY FUNCTIE:**

De Relay functie laat u toe afwisselend een nummer van elke CD speler weer te geven, wat ideaal is voor pubs enz.

- Plaats een CD in beide CD spelers.
- Zet beide kanaalschuifregelaars van de CD ingangen van uw mengtafel open.
- Druk op één van de PROGRAM toetsen en houd deze ingedrukt, druk vervolgens op de SGL toets, aan de linkerkant van de vorige toets, om de Relay functie in te

schakelen. Beide CD spelers zullen in "single mode" gezet worden en het nummer van het muziekstuk zal op beide schermen beginnen knipperen.

- Start de weergave van één van beide CD spelers.
- Er zal afwisselend een nummer van elke CD weergegeven worden tot de Relay functie uitgezet wordt. U kunt steeds een nieuwe CD plaatsen in de Cd speler die in stand-by staat. Op deze manier kunt u een eindeloos programma creëren, perfect voor het gebruik in pubs, enz.
- Om de relay functie te stoppen moet u terug op de PROGRAM en SGL toetsen drukken tot de informatie van de nummers stopt met flitsen.

#### • **OPSLAAN VAN EEN CUE PUNT:**

Zet de CD speler in pauze stand en gebruik het jog/shuttle wiel om de exacte plaats van het Cue punt te bepalen. Eenmaal u dit gevonden hebt, druk op de "PLAY/PAUZE" toets om het nieuwe Cue punt te programmeren. (de led boven de CUE toets zal 2maal knipperen om aan te geven dat het nieuwe cue punt gezet werd terwijl de muziek start vanaf het zonet gekozen cue punt) Druk nu op de CUE toets om terug naar het Cue punt te keren.

#### • **TIJDELIJKE SNELHEIDSAANPASSING: (pitch bend)**

Deze functie wordt gebruikt om de beats van twee nummers mooi te synchroniseren zodat deze nadien naadloos in elkaar kunnen overgaan. Dit kan op 2 manieren gebeuren:

- **PITCH BEND toetsen:** tijdens het indrukken van de PITCH BEND+ of PITCH BEND- toets wordt de afspeelsnelheid tijdelijk verhoogd of verlaagd.
- **JOG WIEL:** Tijdens het afspelen kan men met het JOG wiel de snelheid tijdelijk beïnvloeden. Door in wijzerzin te draaien zal de snelheid tijdelijk verhogen. Door in tegen wijzerzin te draaien wordt de snelheid tijdelijk verlaagd. De draaisnelheid bepaalt hoe groot de tijdelijke snelheidsafwijking zal zijn.

## TECHNISCHE KENMERKEN

<b>Netvoeding:</b>	AC 230 V, 50Hz
<b>Verbruik:</b>	19W
<b>Uitgangsspanning:</b>	2.0Vrms +/-1dB @ 1kHz
<b>Frequentiebereik:</b>	20-20.000Hz (+/-0.4dB)
<b>THD + ruis:</b>	0.01% @ 1kHz, 0dB
<b>S/R verhouding (IHF-A):</b>	>90dB @ 1kHz.
<b>Tijd tussen opeenvolgende tracks:</b>	<2sec
<b>Tijd bij schakelen van track 1 → 20:</b>	<4sec
<b>Laser Pickup:</b>	Sony KSM-213VCS 3spot detectie 780nm
<b>Elektronische tracking:</b>	volautomatische digitale tracking.
<b>DISC FORMAT:</b>	
<b>Possible file extensions:</b>	.mp3 ~ .MP3 ~ .mP3 ~ .Mp3
<b>ISO9660:</b>	Level1 (max. 8"/8.3" character style) Level2 (max. 31/30 character style)
<b>Joliet:</b>	max. 64/64 character style
<b>CD-ROM sector format:</b>	mode-1 only
<b>Max. Folders:</b>	255
<b>Max. Files:</b>	999
<b>MP3 FORMATS:</b>	
<b>MPEG1 Layer3 (ISO/IEC11172-3):</b>	mono / stereo sampled at: 32 - 44,1 - 48kHz
<b>Bitrates:</b>	32 – 320 Kbps
<b>Bitrate modes:</b>	CBR (Constant Bitrate) or VBR (Variable Bitrate)
<b>MPEG2 Layer3 (ISO/IEC13818-3):</b>	mono / stereo sampled at: 16 – 22,05 - 24kHz
<b>Bitrates:</b>	8 – 160 Kbps
<b>Bitrate modes:</b>	CBR (Constant Bitrate) or VBR (Variable Bitrate)
<b>MPEG2,5 Layer3:</b>	mono / stereo sampled at: 8 – 11,025 - 12kHz
<b>Bitrates:</b>	8 – 160 Kbps
<b>Bitrate modes:</b>	CBR (Constant Bitrate) or VBR (Variable Bitrate)
<b>Afmetingen:</b>	Basis 482(W) x 88.8(H) x 262(D) mm Bediening 482(W) x 88.8(H) x 97(D) mm
<b>Gewicht:</b>	Basis 5kg Bediening 1,75kg

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## BESONDERHEITEN

- Vollständige MP3 Wiedergabe (max. 999 MP3-dateien / 255 Ablagen auf 1 CD)
  - MPEG1 layer3 (32 + 44,1 + 48kHz)
  - MPEG2 layer3 (16 + 22,05 + 24kHz)
  - MPEG2.5 layer3 (8 + 11,025 + 12kHz)
- Unterstützt beide Bitraten Verfahren (CBR und VBR).
- Liest CD-DA, CD-R, CD-RW
- Anti-shock Memory 10 Sekunden.
- 1/75sec Frame Search, auch bei MP3
- Pitch Bereich: +/-8% +/-12% +/-16%
- Pitch bend am jog wheel und Knöpfe für perfekte mixes.
- Fader start, Fader stop, (back cue).
- Auto cue funktion(-48dB).
- 1/75 Frame search.
- 4 verschiedene Suchgeschwindigkeiten.
- Auswählbar Elapsed, Remain and Total Remain Time am Display.
- Pitch Anzeige.
- Single/ Continuous Play Funktion
- Relay play erlaubt fortlaufende Wiedergabe an zwei Decks.
- S/PDIF Digital Ausgang
- 60 Sekunden Transport Sicherung
- 20 Tracks programmierbar pro Cd.

## VOR DEM GEBRAUCH

Überprüfen Sie, ob die folgenden Teile im Paket enthalten sind:

- Haupt Einheit.
- Kontroll Einheit.
- Bedienungsanleitung.
- 2 Chinch Kabel.
- 1 mini-DIN8 Kabel.
- 2 Mono Klinken 3,5mm Kabel für Fader Start.

## VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR BEDIENUNG

### Sicherheitsvorschriften:



**ACHTUNG:** Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie keines der Gehäuseteile. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer

reparierbaren Teile. Überlassen Sie Reparaturen dem qualifizierten Kundendienst.



Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, welche eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung ist so hoch, dass hier die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.

Um Feuer oder elektrische Schläge vorzubeugen, setzen Sie dieses Gerät niemals Nässe und Feuchtigkeit aus! Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten in der Nähe des Gerätes ab. Es ist nicht wasserdicht und könnte beschädigt werden.

### INSTALLATIONSANLEITUNG:

Plazieren und benutzen Sie das Gerät für eine längere Zeit neben sehr warmen Geräten wie Verstärker, Lampen, etc., könnte die Funktion des Gerätes beeinträchtigt oder sogar zerstört werden.

- Sollte das Gerät in einem Flightcase betrieben werden, achten Sie auf eine gute Luftzirkulation.
- Wenn das Gerät aus einer kalten Umgebung an einem warmen Ort aufgestellt wird, kann sich Kondenswasser bilden. Um Fehlfunktionen oder Zerstörung zu vermeiden, sollten Sie das Gerät für ca. 1 Stunde vom Stromnetz trennen.
- Wählen Sie einen staubfreien, trockenen Ort zur Installation des CD-Players. Vermeiden Sie starke Hitzequellen und Vibrationen.
- Der CD-Player arbeitet normal, wenn die maximale Neigung 15° nicht überschreitet.
- Behandeln Sie Ihre CD's sehr sorgfältig. Berühren Sie sie nicht mit nassen oder schmutzigen Fingern.
- Verschmutzte CD's müssen mit einem speziellen Tuch und Reinigungsprodukten gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine beschädigten CD's (zerkratzt oder deformiert). Ihr Gerät kann beschädigt werden.
- Um Feuer oder elektrische Schläge vorzubeugen, setzen Sie dieses Gerät niemals Nässe und Feuchtigkeit aus!
- Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie keines der Gehäuseteile. Wenn ein Problem auftritt, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Legen Sie keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten in den CD-Player! Die Folge wären Fehlfunktionen und Beschädigungen des Gerätes
- Dieser CD-Spieler benutzt einen Halbleiterlaser. Damit er ohne Probleme arbeiten kann, sollte dieses Gerät in einem Zimmer mit einer Temperatur von 5°C - 35°C verwendet werden.
- Der CD-Player kann nur von qualifiziertem Fachpersonal eingestellt oder repariert werden.



- Dieses Gerät kann Interferenzen im Radio- und Fernsehempfang verursachen.

**REINIGUNG DES CD-PLAYERS:**

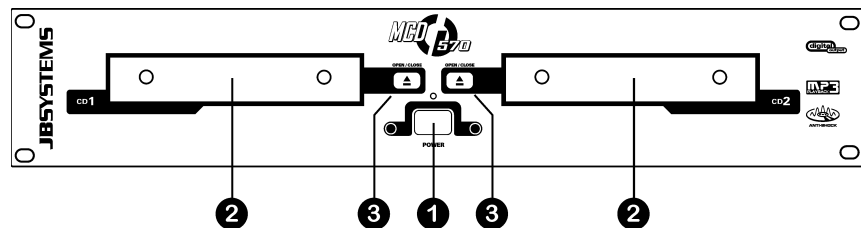
Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem weichen, trockenen Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Geräterinnere gelangen kann. Benutzen Sie keinen Verdünnern, Benzin oder andere chemische Mittel. Die Oberfläche des Gerätes könnte zerstört werden.

**VERBINDUNGEN**

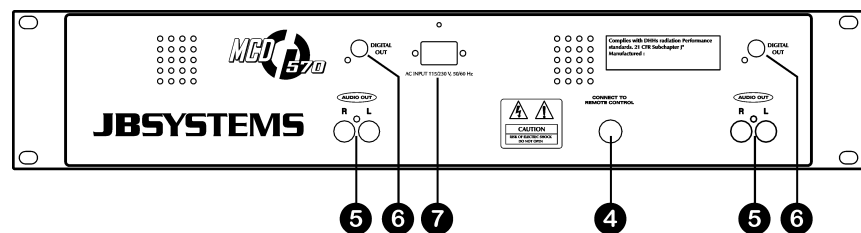
- Verbinden Sie mit dem mini-DIN8 Kabel die Haupt Einheit mit der Kontroll Einheit.
- Verwenden Sie die mitgelieferten Chinch Kabel um den Cd Player an ihren Mixer an die Line Eingänge anzuschließen.
- Ebenfalls verbinden sie die Fader Start Kabel mit ihren Mixer wenn dieser über so eine Funktion verfügt. (Synq® oder Pioneer® kompatibel)
- Schliessen sie das Netzkabel an.

**TASTEN UND FUNKTIONEN**

**MAIN UNIT**

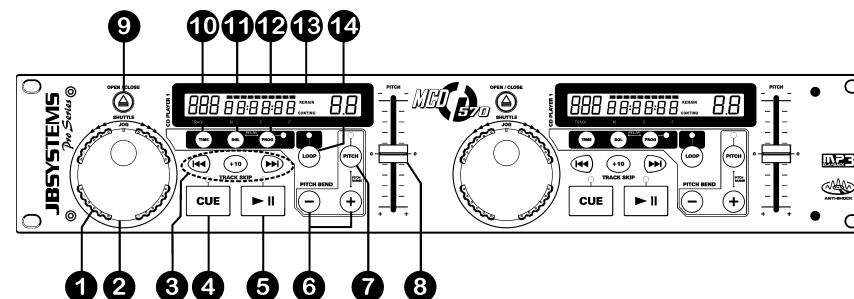


1. **ON/OFF Schalter:** Zum Ein- oder Ausschalten des Players.
2. **CD-Lade:** Platzieren Sie hier Ihre CD.
3. **OPEN/CLOSE Taste:** Beim Betätigen dieser Taste öffnet bzw. schließt sich die CD-Lade. Während der Wiedergabe sind diese Tasten inaktiv. Die CD-Lade schließt sich automatisch nach 60 Sekunden, um Verschmutzungen im Gerät vorzubeugen.



4. **CONTROL connector:** Verbindet das Hauptgerät mit der Steuereinheit mittels der mitgelieferten Mini-DIN8 Kabel.
5. **AUDIO outputs:** Stereo-Audio-Ausgang zur Verbindung an einem CD/Line-Eingang am Mischpult.
6. **DIGITAL OUT socket:** Digital-Ausgang (S/PDIF Format) zum Verbinden eines Digital-Receivers oder Aufnahme-Gerätes (z.b. Mini disc)
7. **MAINS input:** Verbindet den CD-Player mit dem Stromnetz (220V AC) mittels dem mitgelieferten Stromkabel.

**CONTROL UNIT**



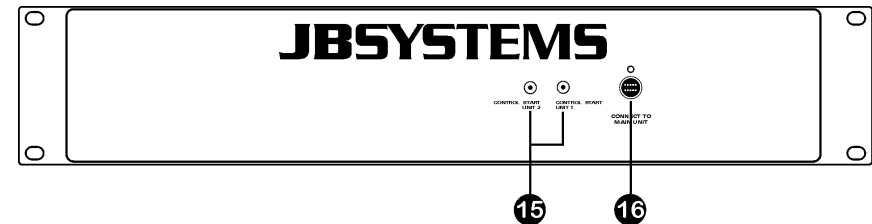
1. **SUCHRAD (ÄUSSERER RING):** Dieses Rad hat 4 Vorwärts- und 4 Rückwärts Geschwindigkeits-Positionen. Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, eine bestimmte Stelle auf der CD schnellstmöglich aufzufinden. Je mehr das Rad nach links oder rechts bewegt wird, umso schneller wird die Geschwindigkeit der Suche.
2. **SUCHRAD (INNERER RING):** Dieses Rad beinhaltet 2 Funktionen, abhängig vom Modus in dem Sie arbeiten.
  - Zum langsamen „framegenauen“ (1/75sec.) Suchen, wenn die Wiedergabe unterbrochen ist oder sich das Gerät im Pausenmodus befindet. Dies ist sehr hilfreich, um einen „CUE“-Punkt, welcher nicht exakt gesetzt wurde, zu korrigieren bzw neu zu setzen.
  - Wird das Rad während der Wiedergabe eines Titels bewegt, kann die Wiedergabegeschwindigkeit verändert werden (+/-16%). (Dies ist eine Alternative zu den "Pitch Bend")
3. **TRACK SEARCH Tasten:** Mittels dieser Tasten können Sie einen bestimmten Titel auf der CD auswählen (vorwärts bzw. rückwärts). Drücken Sie die +10 Taste um 10 Tracks auf einmal zu überspringen.
4. **CUE Taste:** Drücken Sie die CUE-Taste während der Wiedergabe, beginnt die Wiedergabe sofort ab dem programmierten CUE Punkt, solange die CUE Taste gedrückt ist. Sobald der CUE-Taste losgelassen wird, springt der Tonabnehmer an den markierten CUE Punkt. Auch das Jog/Wheel kann im Pausenmodus (PLAY-/PAUSE LED blinkt) dazu verwendet werden, um einen anderen CUE Punkt zu suchen. Durch Drücken der PLAY-/PAUSE Taste und CUE können Sie den neuen CUE Punkt übernehmen.

5. **PLAY/PAUSE Taste:** Jedes Mal, wenn Sie die PLAY/PAUSE Taste drücken, wechselt der Player zwischen Wiedergabe und Pause oder Pause und Wiedergabe
6. **PITCH BEND Taste (+/-16%):** Die Wiedergabe wird beschleunigt, während Sie die „+“ Taste gedrückt halten. Wird diese Taste wieder losgelassen, führt der CD-Player die Wiedergabe in der Standardgeschwindigkeit fort. Drücken Sie die „-“ Taste, wird die Geschwindigkeit verringert. Diese Funktion ist sehr hilfreich beim Angleichen zweier Musiktitel (Mixing).
7. **PITCH Taste:** Diese Taste aktiviert oder deaktiviert die „Pitch“- Funktion. Soll nun die Empfindlichkeit des „Pitch Fader“ verändert werden, müssen Sie die „Pitch“-Taste gedrückt halten während Sie mit der „Pitch Bend +“ Taste zwischen +/- 8%, +/- 12% und +/- 16% wählen.
8. **PITCH Schieberegler:** Aktivieren Sie diese Funktion mittels der „PITCH“-Taste. Mit diesen Schieberegler können Sie die Wiedergabegeschwindigkeit konstant bis zu +/- 16% verändern. Beachten Sie das die „PITCH“ LED leuchten muss.
9. **OPEN/CLOSE (Öffnen bzw. Schließen der CD-Lade):** Betätigen Sie diese Taste, um die CD-Lade zu öffnen oder zu schließen.  
**Beachten Sie bitte:** Die CD-Lade lässt sich während der Wiedergabe nicht öffnen. Betätigen Sie als ersten Schritt die „Play/Pause“-Taste.
10. **TIME Button (Zeitmodus-Taste):** Durch mehrmaliges Drücken können Sie zwischen abgelaufener Spielzeit, Restzeit des Titels oder gesamter Restzeit der CD umschalten.
11. **SGL/CTN:** Hier können Sie zwischen Einzeltitelwiedergabe oder durchgehende Wiedergabe wählen.
  - **Single track:** Der Player stoppt nach jedem abgespielten Titel die Wiedergabe.
  - **Continuous play:** Hier wird die komplette CD ohne Unterbrechung wiedergegeben.
12. **PROGRAM Button:** Es ist möglich 20 Tracks per Laufwerk zu programmieren. Nachdem Sie die Tracks programmiert haben werden die Tracks in der Reihenfolge abgespielt in der Sie programmiert wurden. Sie können auch die Relay Funktion nutzen. Folgen Sie den Schritten unterhalb zur programmierung:
  - Drücken Sie den Programm Knopf einmal, die Led beginnt zu leuchten und das Display zeigt Ihnen "-- P-01 00" an.
  - Wählen Sie den ersten Track in Ihrem Ablauf und drücken Sie die Programm Taste. Der erste Track ist programmiert, das Display zeigt "-- P-02 01" an.
  - Wählen Sie den zweiten Track in Ihrem Ablauf und drücken Sie den Programm Knopf erneut. Der zweite Track ist programmiert, das Display zeigt "-- P-03 02" an.
  - Setzen Sie diese Schritte fort bis Sie fertig sind.
  - Jetzt drücken Sie einfach den "play/pause Knopf" um den Ablauf zu starten. Der erste Track in Ihrem Ablauf beginnt zu spielen währenddessen Ihnen das Display "\*\*\* P-01" anzeigt.

Diese Sequenz spielt in einem endlosen Loop bis Sie den Programm Knopf für 2 sekunden gedrückt halten. Die Led erlischt und die Programm Funktion ist gelöscht.
13. **LCD DISPLAY:** Zeigt alle wichtigen Informationen an, die während des Playbacks gebraucht werden. Beachten Sie das nächste Kapitel, um mehr Informationen zu erhalten.
14. **LOOP Button:** Wird verwendet um die Musik in einem Loop zu spielen, folgen Sie den Schritten unterhalb um einen Loop zu erstellen:

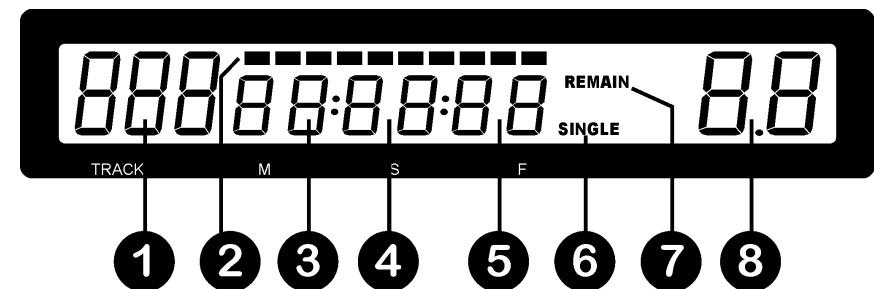
- Vergewissern Sie sich das der Track spielt.
- Drücken Sie den LOOP Knopf um den Loop zu beginnen: die Led beginnt zu blinken.
- Drücken Sie den Loop Knopf erneut um das Ende des Loops zu kennzeichnen: die Led leuchtet und die Musik beginnt in einem Loop zu spielen.
- Drücken Sie den Loop Knopf erneut um die Loop Funktion zu beenden: die Led schaltet sich ab.

**Notiz:** der Loop ist nicht nahtlos, sie hören eine kurze Pause. Das ist normal und resultiert daraus das dieser Cd Player über keinen Puffer Speicher verfügt.



15. **FADER START:** Falls Sie einen Mixer mit Fader-Start-Funktion gebrauchen, verwenden Sie das beigefügte mono mini Klinke/Klinke-Kabel, um den Player mit dem Fader-Start des Mixers zu verbinden. Bitte beachten Sie, dass dieser Eingang niemals mit Spannung verbunden werden darf. **Achtung:** Diese Remote-Kontrolle ist nur mit bestimmten Mixern (Synq® oder Pioneer® kompatibel) vereinbar.
16. **CONTROL CONNECTOR:** Verbinden Sie hier das „Main Unit“, mittels der mitgelieferten Mini-DIN8 Kabel.

## LCD DISPLAY



1. **TRACK:** zeigt gegenwärtige Tracknummer.
2. **TIME BAR:** Zeigt die vergangene oder aktuelle Zeit je nach Einstellung der TIME Taste. Wenn der Balken warnend blinken, ist der Track fast am Ende angelangt!
3. **MINUTE:** zeigt "Minuten" Information vom gegenwärtigen Track.
4. **SECOND:** zeigt "Sekunden" Information vom gegenwärtigen Track.
5. **FRAME:** Zeigt den aktuellen Frame vom gegenwärtigen Track. (1Frame = 1/75 Sek.)

6. **SINGLE:** Leuchtet wenn der Player nur ein Track abspielt. Leuchtet diese Anzeige nicht, befindet sich das Gerät im kontinuierlichen Wiedergabemodus. Diese Funktion wird über die SGL/CTN Taste eingestellt.
7. **ELAPSED, TOTAL REMAIN:** Angezeigte Zeit ist die laufende, abgelaufene oder Gesamtzeit.
8. **PITCH DISPLAY:** Zeigt die aktuelle Prozentzahl der Geschwindigkeitsveränderung an, ausgelöst durch den PITCH-Slider.

## FUNKTIONEN

Die meisten gemeinsamen Funktionen sind im vorherigen Kapitel "Tasten und Funktionen" beschrieben. In diesem Kapitel werden speziellere Funktionen erklärt.

### • **MP3 FILES ABSPIELEN:**

Der CD Player erkennt eine MP3 Datei automatisch.

Der MCD 570 ist in der Lage verschiedene MP3 Formate zu lesen, aber das Display kann keine MP3-tags (song/ title/ performer/...) anzeigen.

Die CD nimmt bis zu 999 MP3 Dateien auf, umfassend auf max. 255 Folders.

Wenn die MP3 Dateien in separate Folder sortiert sind, listet der MCD570 alle Dateien auf.

Die MP3 Dateien müssen folgendem Format entsprechen mp3 ~ .MP3 ~ .mP3 ~ .Mp3

Sehen Sie sich die technischen Daten an um zu sehen welche MP3 Dateien erlaubt sind.

### • **Abspielen von CD-R und CD-RW:**

Ausser normalen Audio CD's kann der CD570 auch CD-R und CD-RW abspielen.

Bitte verwenden Sie beim brennen einer CD ausschliesslich den "disc at once" und "track at once" Modus! Wenn die Disc eine Multi Session ist, wird nur die erste Session gespielt:

- Wenn die erste session eine CD-DA ist, können Sie nur CD-DA Tracks abspielen.
- Wenn die erste Session eine MP3 Datei ist, können Sie nur eine MP3 Datei abspielen.

### • **SLEEP MODUS:**

Befindet sich der CD-Player länger als 15 Minuten im Pausen- oder CUE Modus schaltet der Player automatisch in den „Schlafmodus“. Dies verlängert die Lebensdauer des Lasers sowie des Spindelmotors. Während des Schlafmodus zeigt die Anzeige das Wort "SLEEP". Um den Player „aufzuwecken“, drücken Sie die PLAY oder CUE Taste.

### • **RELAY FUNCTION:**

Relay play erlaubt fortlaufende Wiedergabe beider Decks, ausgezeichnet für Lokale, Pubs, etc.

- Geben Sie in beide Laufwerke eine CD.
- Öffnen Sie bei Ihrem Mixer beide Kanäle an denen der Cd Player angeschlossen ist um eine fortlaufende Wiedergabe zu gewährleisten.

- Drücken Sie einen der Programm Knöpfe und halten ihn, jetzt drücken Sie den SGL Knopf an der linken Seite um die Relay Funktion zu aktivieren. Beide der Laufwerke in den Single Modus schalten und die Track Nummern beginnen bei beiden Displays zu blinken.
- Drücken Sie Play an einem der zwei Laufwerke.
- Wechselweise kann ein Track von beiden Laufwerken gespielt werden bis die Relay Funktion gelöst wird. Sie können immer eine neue Cd in das Laufwerk geben der sich im Pause Modus befindet. Auf diese weise können Sie ein endloses Programm erstellen.
- Um die Relay Funktion zu Stoppen, drücken Sie die PROGRAM und SGL Knöpfe erneut bis die Track Information das blinken stoppt.

### • **SETZEN EINES CUE PUNKTES:**

Befindet sich der Player im „Pause“-Modus, können Sie mittels des „Jog/shuttle Wheel“ die genaue Startposition des „CUE“-Punktes bestimmen. Ist diese Position genau bestimmt, einfach die „PAUSE/PLAY“ Taste betätigen, um den neuen „CUE“ Punkt zu bestätigen. (die Cue led blinkt 2 mal auf um anzudeuten das der neue Cue Punkt gesetzt ist.)

Wurde nun dieser Punkt gespeichert, können Sie jederzeit mittels der „CUE“ Taste auf diesen Punkt zurückkehren.

### • **PITCH BENDING:**

Verwenden Sie diese Funktion, um den Takt zweier Titel so perfekt wie möglich anzugleichen. Hierfür gibt es 2 Möglichkeiten:

- PITCH BEND Tasten: Wird die „PITCH BEND+“ oder „PITCH BEND-“ Taste betätigt, so erhöht bzw. verringert sich die Geschwindigkeit des wiedergegebenen Titels.
- JOG WHEEL: Wird das „JOG WHEEL“ im Uhrzeigersinn bewegt, so erhöht sich die Geschwindigkeit des Titels. Bewegt man das „JOG WHEEL“ gegen den Uhrzeigersinn wird die Geschwindigkeit verringert. Je schneller das „JOG WHEEL“ bewegt wird, desto stärker ändert sich die Geschwindigkeit des Titels.

## TECHNISCHE DATEN

Stromzufuhr:	AC 230 V, 50Hz
Leistungsaufnahme:	19W
Output level:	2.0Vrms +/-1dB @ 1kHz
Frequenzbereich:	20-20.000Hz (+/-0.5dB)
THD + noise:	0.01% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>90dB @ 1kHz.
Kürzeste Zugriffszeit (next track):	<2sec
Längste Zugriffszeit (track 1 → 20):	<4sec
Laser Pickup:	Sony KSM-213VCS 3spot detection 780nm
Electronic tracking:	Vollautomatisches digital tracking.
<b>DISC FORMAT:</b>	
Mögliche Datei Erweiterung:	.mp3 ~ .MP3 ~ .mP3 ~ .Mp3
<b>ISO9660:</b>	Level1 (max. 8"/8.3" character style) Level2 (max. 31/30 character style) max. 64/64 character style
Joliet:	max. 64/64 character style
<b>CD-ROM Sektor Format:</b>	nur mode-1
Max. Folders:	255
Max. Files:	999
<b>MP3 FORMATE:</b>	
<b>MPEG1 Layer3 (ISO/IEC11172-3):</b>	mono / stereo gesampelt bei: 32 - 44,1 - 48kHz
<b>Bitrates:</b>	32 – 320 Kbps
<b>Bitrate modes:</b>	CBR (Constant Bitrate) or VBR (Variable Bitrate)
<b>MPEG2 Layer3 (ISO/IEC13818-3):</b>	mono / stereo gesampelt bei: 16 – 22,05 - 24kHz
<b>Bitrates:</b>	8 – 160 Kbps
<b>Bitrate modes:</b>	CBR (Constant Bitrate) or VBR (Variable Bitrate)
<b>MPEG2,5 Layer3:</b>	mono / stereo gesampelt bei: 8 – 11,025 - 12kHz
<b>Bitrates:</b>	8 – 160 Kbps
<b>Bitrate modes:</b>	CBR (Constant Bitrate) or VBR (Variable Bitrate)
<b>Abmessungen:</b>	Main unit 482(W) x 88.8(H) x 262(D) mm Control unit 482(W) x 88.8(H) x 97(D) mm
<b>Gewicht:</b>	Main unit 5Kg Control unit 1'75Kg

## MANUAL DE USUARIO

### CARACTERISTICAS

- Reproducción total de MP3 (max. 999 archivos MP3 / 255 Carpetas en 1 CD)
  - MPEG1 layer3 (32 + 44,1 + 48kHz)
  - MPEG2 layer3 (16 + 22,05 + 24kHz)
  - MPEG2.5 layer3 (8 + 11,025 + 12kHz)
- Lectura de los modos de compression CBR y VBR.
- Soporta CD-DA, CD-R, CD-RW
- Memoria Anti-shock de 10 segundos
- Búsqueda en intervalos de 1/75seg, disponible también en MP3
- Ajuste de velocidad: +/-8% +/-12% +/-16%
- Ajuste de velocidad temporal en rueda y botones para mezclas perfectas
- Arraque y parada por fader, (back cue),
- Función autocue ( búsqueda automática del inicio de la canción a -48dB)
- Búsqueda por frames
- 4 velocidades diferentes de búsqueda
- Tiempo remanente/transcurrido parcial/total asignable
- Pitch display.
- Reproducción sencilla/continua
- Función relay que permite la reproducción continua del reproductor
- Salida digital S/PDIF disponible en la cincha de RCA
- Cierre de bandeja preprogramado a 60 segundos
- Se pueden programas 20 pistas para su reproducción

### ANTES DE SU USO

Verifique que las siguientes partes estén incluidas en la caja con la unidad principal:

- Unidad principal
- Unidad de control
- Instrucciones de uso
- Una pareja de cables RCA en cincha
- Un cable mini-DIN8
- Una pareja de cables tipo jack 3.5mm mono para arranque desde el fader

**PRECAUCIONES DE USO**

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:**



**PRECAUCION:** Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no retire ninguna parte de la unidad. No hay nada que reparar dentro de la unidad. Sólo debe ser tocado por personal

calificado



El símbolo del triángulo equilátero con un rayo en su interior alerta sobre la presencia de voltaje peligroso sin dentro del producto el cual constituye un riesgo.



El símbolo del triángulo equilátero con un signo de exclamación en su interior alerta sobre la presencia de instrucciones importantes de operación y del mantenimiento en la literatura que acompaña esta aplicación.

Para prevenir fuego o choque eléctrico, no exponga este aparato a la lluvia o humedad.

No coloque objetos metálicos o que contengan líquidos dentro de la unidad. Un choque eléctrico o problemas con el aparato pueden ser el resultado de hacerlo.

**GUIA DE INSTALACIÓN:**

- Poner y usar la unidad por largos períodos de tiempo cerca de fuentes que emanen calor tales como amplificadores, luces, etc... podrían afectar el buen funcionamiento pudiendo por ello dañar la unidad.
- Cuando lo instale en una cabina o rack móvil, por favor, asegúrese de que tiene una correcta ventilación para mejorar la evacuación de calor de la unidad.
- Para evitar la condensación, permita que se adapten a los bruscos cambios de temperatura las unidades cuando se lleven a un lugar más cálido que su temperatura exterior. Prevenga la condensación para conseguir un funcionamiento óptimo.
- Elija el lugar donde va a poner la unidad cuidadosamente. Evite toda fuente de calor. Evite lugares con vibración, polvo ó humedad.
- El reproductor podría trabajar normalmente con un ángulo de hasta 15°.
- Sea cuidadoso mientras maneja CD's no los toque con las manos mojadas o sucias.
- Los discos que estén sucios debería ser limpiados con un paño especialmente diseñado para éstos fines y productos de limpieza no abrasivos.
- No use CD's que estén dañados, (rallados o deformados) podrían dañar el aparato.
- Para prevenir fuego o choque eléctrico, no exponga este aparato a la lluvia o humedad.
- Para prevenir choques eléctricos, no abra la unidad. Si ocurre un problema, contacte con su distribuidor.
- No coloque objetos metálicos o que contengan líquidos dentro de la unidad. Un choque eléctrico o problemas con el aparato pueden ser el resultado de hacerlo.
- Este reproductor de CD utiliza un láser semiconductor. Para poder disfrutar de la música con ésta unidad, mantenga la temperatura de la unidad entre 5°C – 35°C.
- Este reproductor de CD no debe ser ajustado ó reparado por nadie, excepto personal cualificado.
- Esta unidad puede causar interferencias en la recepción de radio y televisión.

**LIMPIANDO SU REPRODUCTOR:**

Limpie la unidad con un paño ligeramente humedecido en agua. Evite mojar la parte interna. No use líquidos volátiles como benzina o disolventes que pueden dañar la unidad.

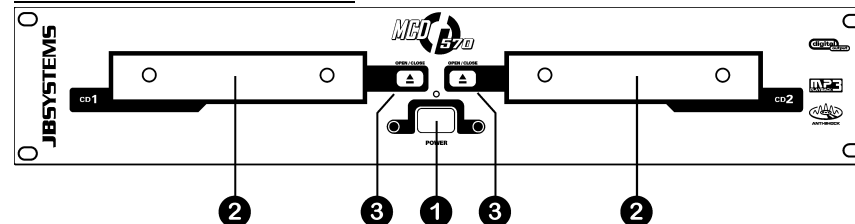
**CONEXIONES**

**CONEXIONES BÁSICAS:**

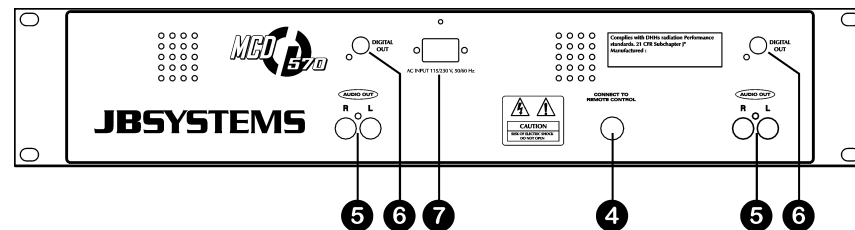
- Conecte el cable mini-DIN8 entre la unidad de control y la unidad de carga(cargador de CD)
- Utilice la pareja de cables RCA en cincha para conectar las salidas de audio del reproductor de CD a su mesa de mezclas o entrada de línea para CD.
- También puede conectar los cables jack mini para arranque con fader si su mesa de mezclas tiene ésta funcionalidad. (compatible Synq® o Pioneer®)
- Conecte el cable de alimentación.

**CONTROLES Y FUNCIONES**

**UNIDAD PRINCIPAL**



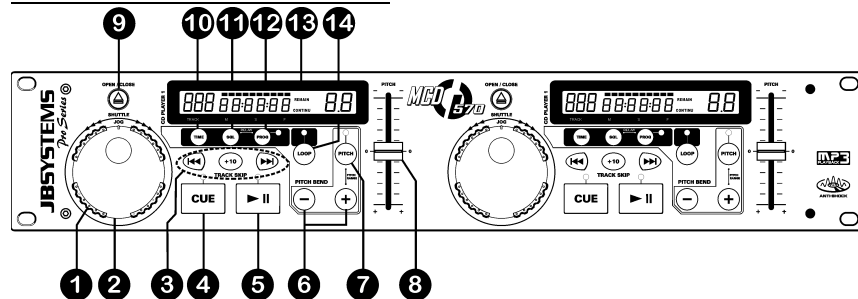
1. **Power (Interruptor ON/OFF):** Puesta en marcha.
2. **Cargador de discos:** Utilizar los botones OPEN/CLOSE para abrir el cargador y colocar un disco.
3. **Botón OPEN/CLOSE:** Pulsarlo para abrir o cerrar el cargador. Apunte que la abertura es imposible durante la reproducción. A los 60 segundos, el cargador se cierra automáticamente para evitar daños.



4. **Conector de control:** conectar a la unidad de control con el cable mini-DIN8.
5. **Salida audio:** Conectar esta salida a una entrada CD/Línea de su mesa mezcladora con los cables cinch.

- Conector de salida digital (S/PDIF):** Posibilidad de conectar la unidad a un amplificador digital o a un gravador digital (Mini Disc,...)
- Alimentación:** conectar el CD a una fuente 220V AC con el cable de alimentación.

## UNIDAD DE CONTROL



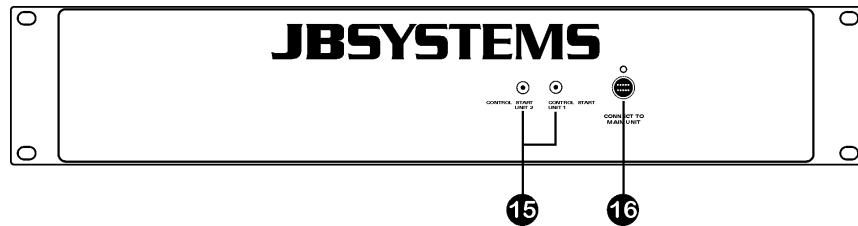
- Rueda SEARCH (exterior):** Esta rueda tiene 4 velocidades de avance o retroceso en la canción. Contra más se gire la rueda, más rápida se hace la búsqueda.
- Rueda JOG (interior):** Esta rueda integra 2 funciones según el modo.
  - En modo Pause o sobre un punto CUE, permite una búsqueda lenta (frame 1/75seg.). Para seleccionar un nuevo punto cue, girar la rueda y pulsar PLAY en la posición deseada. Pulsar CUE para volver al punto CUE.
  - Durante la reproducción, la rueda permite cambiar la velocidad hasta +/-16% girandola hacia la derecha para aumentar y hacia la izquierda para disminuir la velocidad. El % depende de la velocidad a la que se gira la rueda. (esto es una alternativa al botón PITCH BEND)
- Botones TRACK SEARCH:** Permiten seleccionar la canción deseada. Presione el botón +10 para realizar un salto de 10 pistas.
- Botón CUE:** Pulsar CUE durante la reproducción permite volver al punto de inicio. Manteniendo este botón pulsado, la reproducción del punto CUE se persigue. Al soltar el botón, el lector vuelve automáticamente al punto CUE. En modo Pause (Indicador PLAY/PAUSE intermitente), las ruedas pueden ser utilizadas para seleccionar un nuevo punto de arranque. Pulsar PLAY/PAUSE y despues CUE para confirmar este nuevo punto. Al pulsar el botón CUE, el testigo CUE se enciende hasta que el lector vuelva al punto de inicio.
- Botón PLAY/PAUSE:** Cada vez que presione el botón play/pause el reproductor de CD cambia de reproducción a pausa ó viceversa. El botón parpadeará hasta que el reproductor se ponga en modo de pausa.
- Botón PITCH BEND (+/-16%):** Manteniendo el botón "+" pulsado la velocidad aumenta. Soltarlo para volver a la velocidad original. Manteniendo el botón "-" pulsado disminuye la velocidad. Soltarlo para volver a la velocidad original. Estos botones pueden permitir mezclar 2 discos.
- Botón PITCH:** Activa/desactiva la función Velocidad. Para cambiar la gama de reglaje de velocidad (+/- 8%, +/- 12%, +/- 16%), pulsar y soltar PITCH y PITCH BEND+ para seleccionar.

- Deslizante PITCH:** Pulsar el botón PITCH para encender el testigo PITCH y poder ajustar la velocidad. Moviendo el deslizante, la variación de velocidad puede ir hasta +/-16%. Si el testigo PITCH está apagado, la velocidad no cambiara.
- APERTURA/CIERRE (Cargador):** Pulsar para cargar o sacar un disco.  
*NOTA: La apertura es imposible durante la reproducción, pulsar primero el botón PLAY/PAUSE.*
- Botón de TIEMPO:** Permite elegir entre la visualización del tiempo transcurrido, restante de una canción o restante total del disco. (de origen = restante/canción)
- SGL/CTN:** Para escoger la reproducción de una canción o del disco completo.
  - Single:** Al acabar la reproducción de la canción, el lector se pone en pausa al comienzo de la siguiente.
  - Continuous:** Reproducción del disco completo sin interrupción.
- Botón de PROGRAM:** Es posible programar 20 pistas en cada cargador del reproductor. Después de programar las pistas serán reproducidas en el orden en que se han programado. Usted puede utilizar la función relay para realizar una secuencia preprogramada en los dos reproductores. Realice los pasos descritos más abajo:
  - Presione el botón de PROGRAM una vez, el led cambiará de color y la pantalla mostrará el mensaje "-- P-01 00".
  - Elija el primer track de su secuencia y presione el botón PROGRAM. Si la primera pista ha sido programada, usted verá el mensaje "-- P-02 01"
  - Elija el segundo track de su secuencia y presione el botón PROGRAM. Si la segunda pista ha sido programada, usted verá el mensaje "-- P-03 02"
  - Continúe éstos pasos hasta que finalice su programación.
  - Ahora, simplemente presione el botón "play/pause" para comenzar la secuencia. La primera pista de su secuencia comenzará a reproducirse, mostrando en la pantalla el mensaje "\*\*\* P-01"

La secuencia programada entrará en un bucle sin fin hasta que usted presione el botón PROGRAM durante 2 segundos. El led correspondiente se apagará y la programación desaparecerá.

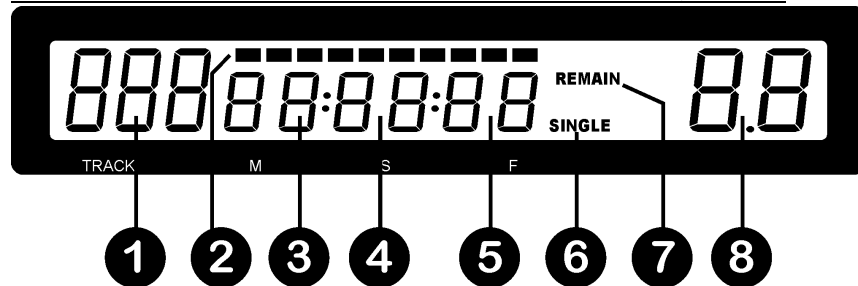
- Pantalla LCD:** Permite visualizar todas las funciones.
- Botón de LOOP :** Utilizado para realizar bucles de repetición en la música, siga los siguientes pasos para crearlo:
  - Asegúrese de que la pista se está reproduciendo.
  - Presione el botón LOOP para ajustar el comienzo del bucle. Un led empezará a parpadear.
  - Presione el botón LOOP de nuevo para ajustar el final del bucle: El led se activará y la música comenzará a reproducirse en modo bucle.
  - Presione el botón LOOP de nuevo para detener el modo bucle: El led se apagará.

*Nota: el bucle no es instantáneo, cuando el bucle comience de nuevo, escuchará una pequeña pausa. Esto es normal debido a que el reproductor de CD no utiliza memoria en búfer.*



- 15. Enchufe de CONTROL:** Este enchufe de arranque puede ser conectado a una mesa mezcladora que utilice un deslizante con función de arranque. De esta manera, el arranque de la unidad conectada puede ser controlado desde la mesa. Este enchufe no debe ser conectado con voltaje. (Este control es únicamente compatible con algunas mesas)
- 16. Conector de CONTROL:** Conectar la unidad principal con el cable mini-DIN8.

### ANTALLA DE CRISTAL DE CUARZO LÍQUIDO:



- 1. PISTA (TRACK):** Muestra el número de la pista actual.
- 2. BARRA DE TIEMPO:** Muestra el tiempo transcurrido o remanente según se ajuste con el botón TIME. Comenzará a parpadear al final de cada pista alertando al usuario para que decida qué hacer al respecto.
- 3. MINUTO:** Muestra información acerca de los minutos de la pista actual.
- 4. SEGUNDO:** Muestra información acerca de los segundos de la pista actual.
- 5. MARCO (FRAME):** Muestra información acerca de los marcos de la pista actual. (1 frame = 1/75<sup>th</sup> seg.)
- 6. ÚNICO (SINGLE):** Aparece cuando la unidad está ajustada para reproducir solo una pista por vez. Cuando no es mostrado, el CD será reproducido de forma continua sin detenerse en ninguna pista. Esta función está controlada por el botón SGL/CTN.
- 7. TRANSCURRIDO, REMANENTE TOTAL (ELAPSED, TOTAL REMAIN):** Indica el tiempo transcurrido, remanente total o el tiempo restante de una pista.
- 8. PITCH DISPLAY:** El porcentaje actual de la variación es mostrado.

## COMO USAR ...

La mayoría de las funciones más comunes han sido explicadas en el capítulo anterior de "controles y funciones". En éste capítulo hablaremos acerca de las funciones que necesitan una pequeña explicación.

### • **REPRODUCIENDO ARCHIVOS MP3:**

Este lector detectará automáticamente si el disco insertado contiene archivos con la extensión MP3. El reproductor MCD570 puede leer diferentes tipos de archivos con la extensión MP3, pero debido a las limitaciones de la pantalla, no podrá observar las etiquetas ID3v1 e ID3v2 de dichos archivos. El disco compacto que inserte en la unidad podrá contener hasta un máximo de 999 archivos con extensión MP3, repartidos en un máximo de 255 carpetas. Cuando los archivos con extensión MP3 estén repartidos en diferentes carpetas, el reproductor de CD MCD570 mostrará todos los archivos como si no existiesen las carpetas donde hayan sido almacenados y repartidos previamente. Los archivos pueden tener las siguientes extensiones: .mp3 ~ .MP3 ~ .Mp3 ~ .Mp3. Verifique que extensiones están disponibles antes de su uso.

### • **REPRODUCIENDO CD-R y CD-RW:**

Además de reproducir audio CD's, el reproductor MCD570 soporta CD-R (CD grabable) y CD-RW (CD regrabable). Tenga en cuenta que esto será posible en su totalidad si usted graba SIEMPRE sus discos compactos en modo "disc at once" ó "track at once" (disco al completo ó pista a pista respectivamente) en las opciones de grabación del disco compacto. Si por el contrario, el disco presenta una multisesión de grabado, el reproductor solamente reproducirá la primera sesión:

- Si la primera sesión es CD-DA, solo podrá reproducir pistas CD-DA.
- Si la primera sesión es MP3, solo podrá reproducir archivos MP3.

### • **MODO DESCANSO:**

El reproductor de CD se apagará automáticamente, desactivando la bandeja de transporte de CD y el lector láser después de 15 minutos sin uso. (cuando esté en modo de pausa o CUE). Esto alarga notablemente el funcionamiento de la unidad. Mientras se encuentre en este modo, la pantalla mostrará la palabra "SLEEP". Para despertar al reproductor, presione el botón de reproducción PLAY ó CUE. La pantalla volverá a mostrarse nuevamente con los mensajes o leyendas que contenga.

### • **FUNCIÓN RELAY:**

La función relay permite la reproducción consecutiva de los dos CD's, siendo perfecto para pubs, etc...

- Ponga un disco en ambos reproductores
- Deslice los potenciómetros correspondientes en su mesa de mezclas.
- Presione uno de los botones PROGRAM y manténgalo pulsado, ahora presione el botón SGL a su izquierda para activar la función relay. Ambos reproductores se ajustarán en modo SINGLE y los números de las pistas parpadearán en ambas pantallas.
- Comience la reproducción de uno de ellos.
- Las pistas se irán reproduciendo alternativamente hasta que la función relay sea suspendida. Recuerde que mientras uno reproduce, el otro está en pausa,

momento en el cuál usted puede cambiar por un nuevo CD. De ésta manera, se creará un programa sin fin, siendo perfecto para pubs, etc...

- Para detener la función relay, presione los botones PROGRAM y SGL de nuevo hasta que la pantalla deje de parpadear.

- **ALMACENANDO UN PUNTO DE CUE:**

Ponga el reproductor en pausa y utilice la rueda para buscar el lugar exacto para su punto de cue. Una vez que lo ha encontrado, presione el botón PLAY / PAUSE para ajustar un nuevo punto de CUE. (El led del cue parpadeará en 2 ocasiones para indicar que un nuevo punto de cue ha sido creado y que la pista comenzará a partir de éste punto)

Una vez que el punto de CUE ha sido programado, presione el botón CUE para volver a él.

- **PITCH BENDING:**

Se utiliza ésta función para sincronizar perfectamente los beats de los dos CD. Esto se puede hacer de 2 maneras:

- Teclas PITCH BEND: la velocidad aumenta o disminuye según esté apretando las teclas PITCH BEND+ o PITCH BEND-.
- JOG WHEEL: durante la lectura la JOG WHEEL cambiará temporalmente la velocidad. Girando la rueda en el sentido de las agujas del reloj aumenta la velocidad. Girándola en el sentido contrario, la velocidad disminuye. El valor del cambio de velocidad depende de la velocidad de rotación de la rueda.

## ESPECIFICACIONES

<b>Potencia:</b>	AC 230 V, 50Hz
<b>Consumo de potencia:</b>	19W
<b>Nivel de salida:</b>	2.0Vrms +/-1dB @ 1kHz
<b>Respuesta en frecuencias:</b>	20-20.000Hz (+/-0.4dB)
<b>THD + ruido:</b>	0.02% @ 1kHz, 0dB
<b>S/N Ratio (IHF-A):</b>	>90dB @ 1kHz.
<b>Acceso rápido (next track):</b>	<2seg
<b>Acceso lento (track 1 → 20):</b>	<4seg
<b>Laser Pickup:</b>	Sony KSM-213VCS, 3 detect de 780nm
<b>Búsqueda electrónica:</b>	Búsqueda digital integral.
<b>FORMATO DEL DISCO:</b>	
<b>Extensiones de archivo posibles:</b>	.mp3 ~ .MP3 ~ .mP3 ~ .Mp3
<b>ISO9660:</b>	Nivel1 (max. 8"/8.3" caracteres) Nivel2 (max. 31/30 caracteres)
<b>Joliet:</b>	max. 64/64 caracteres
<b>Sectores CD-ROM:</b>	modo-1sólamente
<b>Max. Folders:</b>	255
<b>Max. Files:</b>	999
<b>MP3 FORMATS:</b>	
<b>MPEG1 Layer3 (ISO/IEC11172-3):</b>	mono / estéreo, muestreo de: 32 - 44,1 - 48kHz
<b>Bitrates:</b>	32 – 320 Kbps
<b>Modos de Bitrate:</b>	CBR (Bitrate Constante) ó VBR (Bitrate Variable)
<b>MPEG2 Layer3 (ISO/IEC13818-3):</b>	mono / estéreo, muestreo de: 16 – 22,05 - 24kHz
<b>Bitrates:</b>	8 – 160 Kbps
<b>Modos de Bitrate:</b>	CBR (Bitrate Constante) ó VBR (Bitrate Variable)
<b>MPEG2,5 Layer3:</b>	mono / estéreo, muestreo de: 8 – 11,025 - 12kHz
<b>Bitrates:</b>	8 – 160 Kbps
<b>Modos de Bitrate:</b>	CBR (Bitrate Constante) ó VBR (Bitrate Variable)
<b>Dimensiones (mm):</b>	Unidad principal 482(W)x88.8(H)x262(D) Unidad de control 482(W)x88.8(H)x97(D)
<b>Peso:</b>	Unidad principal 5Kg Unidad de control 1,75Kg



# MANUAL DO UTILIZADOR

## CARACTERÍSTICAS

- Reprodução completa de MP3 (máx. 999 ficheiros MP3 / 255 pastas num CD)
  - MPEG1 layer3 (32 + 44,1 + 48kHz)
  - MPEG2 layer3 (16 + 22,05 + 24kHz)
  - MPEG2.5 layer3 (8 + 11,025 + 12kHz)
- Suporta os modos bitrate CBR e VBR.
- Lê os formatos CD-DA, CD-R, e CD-RW
- Memória anti-choque 20 segundos
- Busca por frame de 1/75 segundos, também em MP3
- Escala de Pitch +/-8% +/-12% +/-16%, também em MP3
- Pitch bend através de jog wheel e botões para misturas perfeitas
- Fader start/stop (back cue)
- Função Auto cue (-48DB)
- Busca em 4 velocidades diferentes
- Indicador seleccionável de tempo decorrido, restante e total
- Indicador de pitch
- Single/continuous play
- Função Relay play permite reprodução consecutiva em dois leitores
- Saída Coaxial digital S/PDIF áudio RCA
- Protecção de transporte de 60 segundos
- Reprodução programável de 20 faixas

## ANTES DE UTILIZAR

### Verifique o conteúdo:

Certifique-se que a caixa contém os seguintes artigos:

- Unidade MCD570
- Unidade de controlo
- Manual do utilizador
- 2 cabos rca
- 1 cabo mini-DIN8
- 2 cabos mono jack 3.5mm para fader start

## CUIDADOS NO MANUSEAMENTO

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:



**ATENÇÃO:** De forma a evitar o risco de choque eléctrico, não remova peças da unidade. Não tente fazer reparações. Contacte pessoal qualificado.



O símbolo composto por um triângulo equilátero com um relâmpago no interior alerta para a presença de voltagem perigosa não isolada no interior do produto que poderá constituir risco de choque eléctrico.



O símbolo composto por um triângulo equilátero com um ponto de exclamação alerta o utilizador para a presença de instruções importantes de utilização e manutenção do produto.

De modo a evitar risco de fogo ou choque eléctrico, não exponha este produto a chuva ou humidade. Não introduza objectos de metal ou verta líquidos no interior do produto, correrá risco de choque eléctrico ou poderá danificar o produto.

### GUIA DE INSTALAÇÃO:

- Colocar ou utilizar a unidade durante longos períodos de tempo perto de fontes de calor, tais como amplificadores, holofotes, etc., irá afectar o desempenho da unidade e poderá até danificá-la.
- Reduza ao mínimo o perigo de pancadas e vibrações durante o transporte da unidade.
- Quando colocar a unidade numa cabine ou numa mala, certifique-se que há ventilação de modo a permitir a evacuação do calor produzido pela unidade.
- De forma a evitar a formação de condensação no interior da unidade, ao transportá-la para ambiente quente aguarde algum tempo de modo a que haja uma ambientação à temperatura. A condensação poderá afectar o desempenho da unidade.
- Escolha com cuidado o local da instalação. Evite a presença de fontes de calor. Evite locais onde há a presença de vibrações, poeira ou humidade.
- O leitor irá funcionar normalmente quando colocado numa superfície com a inclinação máxima de 15°.
- Tenha cuidado ao manusear CDs, não o faça com as mãos sujas ou molhadas.
- Discos sujos deverão ser limpos com panos próprios e produtos de limpeza indicados.
- Não utilize CDs danificados (riscados ou com deformações), poderão prejudicar a unidade.
- De modo a evitar risco de fogo ou choque eléctrico, não exponha este produto a chuva ou humidade.
- De forma a evitar o risco de choque eléctrico, não retire a cobertura da unidade. Caso surja algum problema, contacte o seu revendedor.
- Não introduza objectos de metal ou verta líquidos no interior do produto, correrá risco de choque eléctrico ou poderá danificar o produto.
- Este leitor de CD utiliza um laser semiconductor. De modo a desfrutar de música de uma forma estável, utilize esta unidade num local com uma temperatura compreendida entre os 5°C e 35°C.
- Este leitor de CDs só deverá ser alterado ou reparado por pessoal qualificado.
- Esta unidade poderá causar interferência na recepção de rádio ou televisão.

**LIMPEZA DO LEITOR DE CD:**

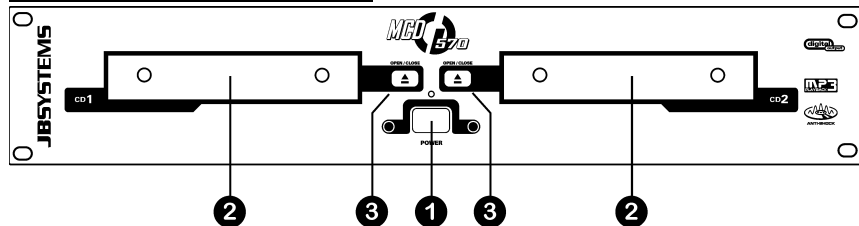
Utilize um pano limpo ligeiramente humedecido em água. Evite introduzir água dentro da unidade. Não utilize líquidos voláteis como benzeno ou diluente, irá danificar a unidade.

**LIGAÇÕES**

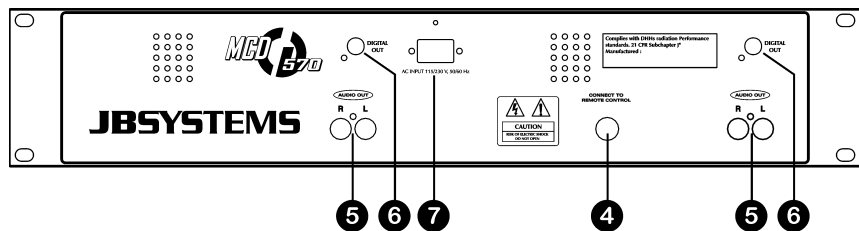
- Ligue o cabo mini-DIN8 entre a unidade de controlo e a unidade principal (leitor de CD)
- Utilize os cabos rca fornecidos para ligar as saídas áudio do leitor de CD às entradas CD ou line da sua unidade de mistura.
- Ligue também o cabo fader start se a sua unidade de mistura áudio tiver entradas para fader start. (compatível com Synq® ou Pioneer®)
- Ligue o cabo da Alimentação.

**CONTROLOS E FUNÇÕES**

**UNIDADE PRINCIPAL**



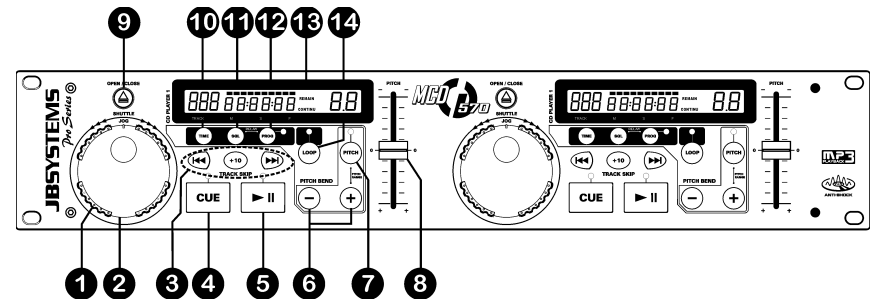
1. **INTERRUPTOR ON/OFF:** Liga e desliga o leitor de CD.
2. **GAVETA CD:** pressione os botões OPEN/CLOSE para abrir a gaveta do CD e introduza o CD.
3. **Botão OPEN/CLOSE:** Pressione para abrir e fechar a gaveta do CD. Estes Botões são desactivados durante a reprodução. A gaveta fecha automaticamente após 60 seg. por razões de segurança.



4. **Conector do CONTROLO:** ligue este conector à unidade de controlo, através do cabo mini-DIN8 fornecido.

5. **Saída ÁUDIO :** Saída para os sinais áudio provenientes do leitor de CD. Utilize o cabo rca/rca para ligar esta saída a uma entrada CD/line da sua unidade de mistura.
6. **Conector SAÍDA DIGITAL:** Utilize este conector para ligar o sinal digital (formato S/PDIF) à entrada de um amplificador digital ou gravador digital (ex: Mini disc)
7. **FONTE ALIMENTAÇÃO:** Use o cabo de alimentação fornecido para ligar o leitor de CD a uma tomada de 220V AC.

**UNIDADE DE CONTROLO**



1. **SEARCH WHEEL (ANEL EXTERIOR):** Este controlo tem 4 posições (para a frente e para trás) de velocidade de busca nas músicas. Quanto mais rodar o controlo (para a frente ou para trás), mais depressa irá avançar ou recuar na música.
2. **JOG WHEEL (ANEL INTERIOR):** O jog wheel tem 2 funções, dependendo do modo que estiver a utilizar.
  - O jog wheel funciona como um controlo de busca de frame (1/75 seg) quando o CD não esta a reproduzir mas também não está em pausa ou com ponto cue estabelecido. Para estabelecer novo ponto cue, gire o jog wheel e de seguida pressione PLAY quando tiver definido a posição certa. Pressione CUE para regressar ao "CUE POINT" (Ponto Cue)".
  - Durante a reprodução o jog wheel altera temporariamente o pitch da música até +/-16%. Ao girar o jog na direcção dos ponteiros do relógio irá aumentar a velocidade, ao girar no sentido contrário a velocidade irá diminuir. A variação de pitch será determinada pela velocidade a que girar o jog.
3. **Botões TRACK SEARCH:** Estes botões são utilizados para seleccionar a faixa a reproduzir. Forward skip (faixa seguinte) e back skip (faixa anterior). Pressione o botão +10 para saltar 10 faixas de uma vez.
4. **Botão CUE:** Ao pressionar o botão CUE durante a reprodução irá voltar imediatamente à posição em que a reprodução foi iniciada. A reprodução começa imediatamente a partir do ponto cue programado enquanto o botão CUE é solto. Colocando a unidade em modo pausa (o LED PLAY/PAUSE pisca), o botão search e/ou o jog wheel é utilizado para estabelecer um ponto inicial diferente. Ao pressionar o botão "PLAY/PAUSE" seguido do botão "CUE", pode confirmar este novo ponto cue. O LED CUE irá meter-se aceso desde que o

botão cue é pressionado até que o CD volte à posição em que a reprodução foi iniciada.

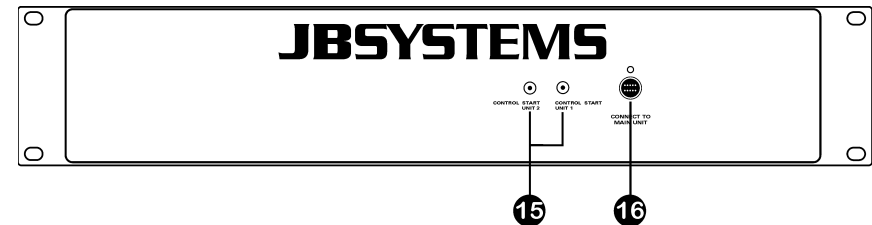
5. **Botão PLAY/PAUSE:** Sempre que pressiona o botão PLAY/PAUSE, o leitor de CD muda de play (reprodução) para pause (pausa) e vice-versa.
6. **Botões PITCH BEND (+/-16%):** A velocidade aumenta enquanto o botão "+" é pressionado e volta à velocidade normal quando o botão é solto. A velocidade decresce quando o botão "-" é pressionado e volta ao pitch original quando o botão é solto. Estes botões podem ser utilizados para sincronizar as batidas de duas faixas.
7. **Botão PITCH:** este botão permite activar e desactivar a função Pitch. Se quiser alterar a escala de ajuste de velocidade (+/-8, +/-12%, +/-16%), pressione e mantenha pressionado o botão PITCH e em seguida pressione o botão PITCH bend + para fazer a escolha.
8. **Cursor PITCH:** Pressione o botão PITCH (o LED do PITCH acende-se). A velocidade pode ser alterada até +/-16% movendo o cursor. A velocidade não se alterará se o LED do PITCH estiver apagado.
9. **Botão OPEN/CLOSE:** Pressione para abrir e fechar a gaveta do CD na frente da unidade principal. Este Botão é desactivado durante a reprodução. A gaveta fecha automaticamente após 60 seg. por razões de segurança.
10. **Botão TIME:** o botão TIME alterna entre tempo decorrido, tempo restante numa selecção, e tempo total restante num CD. (standard = restante/faixa)
11. **Botão SGL/CTN:** Com este botão pode seleccionar entre "single track mode" e "continuous play".
  - **Continuous play:** O CD será reproduzido na sua totalidade sem interrupção. (Geralmente utilizado em bares)
  - **Single track:** O leitor pára no fim de cada faixa e aguarda no início da faixa seguinte. O leitor irá aguardar na primeira nota musical de cada faixa..
12. **Botão PROGRAM:** é possível programar até 20 faixas em cada deck. Após a programação, as faixas serão reproduzidas pelo ordem de programação. Também pode utilizar a função relay de modo a fazer uma sequência pré-programada nos dois decks. Siga os seguintes passos para efectuar a programação:
  - Pressione o botão "PROGRAM" uma vez, o LED que se encontra ao lado do botão acende-se e o display mostra a mensagem "--P-01 00".
  - Seleccione a primeira faixa da sua sequência e pressione o botão PROGRAM. A primeira faixa foi programada, o display mostra a mensagem "--P-02 01"
  - Seleccione a segunda faixa da sua sequência e pressione o botão PROGRAM. A segunda faixa foi programada, o display mostra a mensagem "--P-03 02"
  - Repita estes passos até terminar.
  - Em seguida pressione simplesmente o botão "PLAY/PAUSE" para iniciar a sequência. A primeira faixa da sua sequência começa a ser reproduzida e o display mostra a mensagem "\*\*\* P-01"

A sequência programada será reproduzida repetidamente até que o modo de programação seja cancelado, tendo para isso de pressionar o botão PROGRAM durante dois segundos. O LED ao lado do botão PROGRAM desliga-se e a programação é apagada.
13. **Display LCD:** Mostra toda a informação importante necessária durante a reprodução. Encontrará mais informação no próximo capítulo.

14. **Botão LOOP:** permite utilizar loops na reprodução. Siga os seguintes passos para criar um loop:

- Certifique-se que a faixa está a ser reproduzida.
- Pressione o botão loop para definir o início do loop: o LED começa a piscar.
- Pressione novamente o botão loop para definir o fim do loop: o LED mantém-se aceso e a música começa a ser reproduzida em modo loop.
- Pressione o botão loop uma vez mais para parar o modo loop: o LED apaga-se.

*Nota: O loop não é perfeito, por isso quando o loop recomeça, irá ouvir uma pequena pausa. Isto é normal visto que leitor de CD não tem memória buffer.*

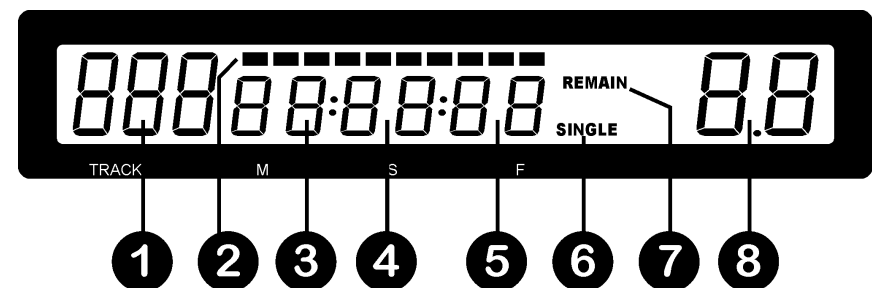


15. **Conectores FADERSTART:** Se utilizar uma mesa de mistura com a função fader start, use o cabo mono mini tipo jack / jack fornecido para ligar o leitor ao fader start da mesa de mistura. Tenha em atenção que este conector nunca deve ser ligado a qualquer tipo de voltagem.

*Atenção: este controlo remoto é apenas compatível com algumas mesas de mistura (compatíveis com Synq® ou Pioneer®).*

16. **Conector do CONTROLO:** Ligue a unidade principal a este conector através do cabo mini-DIN8 fornecido.

## DISPLAY LCD



1. **TRACK:** Indica o número da faixa a ser reproduzida.
2. **BARRA DO TEMPO:** Demonstra o tempo restante ou o tempo decorrido dependendo da opção seleccionada no botão TIME. Começa a piscar no fim de cada faixa de forma a alertar o utilizador para que aja antecipadamente.
3. **MINUTOS:** Mostra informação sobre os minutos da faixa a ser reproduzida.
4. **SEGUNDOS:** Mostra informação sobre os segundos da faixa a ser reproduzida.

5. **FRAMES:** Mostra informação sobre os frames da faixa a ser reproduzida. (1 frame = 1/75° seg.)
6. **SINGLE/CONTINUE:** “single” surge quando a unidade está definida para reproduzir apenas uma faixa de cada vez. Quando esta mensagem não é mostrada, o CD será reproduzido continuamente na sua totalidade. Esta função é controlada pelo botão SGL/CTN.
7. **ELAPSED, TOTAL REMAIN:** Mostra que o tempo indicado no mostrador é o tempo elapsed (decorrido), remaining (restante), ou tempo total restante.
8. **INDICADOR DE PITCH:** Indica a percentagem de mudança de pitch (velocidade) da faixa.

## COMO UTILIZAR...

A maioria das funções normais foram explicadas no capítulo anterior “controles e funções”. Neste capítulo vamos abordar as funções que requerem mais algumas explicações.

### • **REPRODUZIR FICHEIROS MP3:**

O leitor de CD detecta automaticamente se um CD contém ficheiros MP3. O MCD570 tem a capacidade de ler diferentes formatos de MP3, mas devido a limitações do display, não é possível apresentar ID3-tags (título da canção/intérprete/ ...). O CD pode conter até 999 ficheiros MP3 divididos por um máximo de 255 pastas. Quando os ficheiros MP3 estão divididos por pastas separadas, o MCD570 irá listar todos os ficheiros como se não existissem pastas. Os ficheiros MP3 poderão ter as seguintes extensões: .mp3~ .MP3~ .mp3~ .Mp3. Consulte as especificações para verificar que ficheiros MP3 são permitidos.

### • **REPRODUZIR CD-R e CD-RW:**

Além de reproduzir CDs normais de áudio, o MCD570 também reproduz CD-R (CD gravável) e CR-RW (CD regravável). Lembre-se que deve utilizar sempre as opções de gravação “disc at once” e “track at once” no seu gravador! Se o CD for multi-sessão, o MCD570 só irá reproduzir a primeira sessão:

- o Se a primeira sessão é CD-DA, só poderá reproduzir as faixas CD-DA.
- o Se a primeira sessão é MP3 só poderá reproduzir ficheiros MP3.

### • **MODO SLEEP:**

O leitor de CD desliga automaticamente o transporte e o laser após 15 minutos (quando no modo pausa ou cue). Esta característica prolonga a vida do motor e do laser. Durante o modo sleep o mostrador indica a palavra “SLEEP”. Para voltar a activar o leitor, basta pressionar o botão cue ou play, o mostrador volta ao normal e fica pronto a receber instruções.

### • **FUNÇÃO RELAY:**

A função Relay permite a reprodução consecutiva em dois decks, perfeito para bares, etc.

- Coloque um CD em cada um dos leitores.
- Ligue os dois faders do canal das entradas correspondentes de CD na mesa de mistura.

- Pressione e mantenha pressionado um dos botões PROGRAM, em seguida pressione o botão SGL à esquerda para activar a função Relay. Ambos os leitores serão colocados em modo single e os números de faixas em ambos os leitores irão começar a piscar nos displays.
- Inicie a reprodução num dos dois leitores.
- Alternadamente será reproduzida uma faixa de cada leitor, até que a função Relay seja desactivada. Pode em qualquer momento colocar um novo CD no leitor que aguarda em modo pausa. Desta forma pode criar um programa infinito, perfeito para usar em bares, etc.
- Para parar a função Relay, pressione novamente os botões PROGRAM e SGL até que a informação sobre as faixas pare de piscar.

### • **GUARDAR UM PONTO CUE:**

Coloque o leitor no modo pausa e utilize o jog/shuttle wheel para procurar o sítio exacto para o ponto cue. Após encontrar o sítio pretendido, pressione o botão PLAY/PAUSE para definir o novo ponto cue (o LED do Cue pisca duas vezes indicando que o novo ponto cue foi definido e a reprodução recomeça a partir deste ponto cue novo)

Após a programação do cue point, basta pressionar o botão CUE para o utilizar.

### • **ALTERAÇÃO DE PITCH:**

Esta função é utilizada para sincronizar na perfeição as batidas de duas faixas. Pode ser feito de duas formas:

- Botões PITCH BEND: A velocidade aumenta ou diminui respectivamente, enquanto mantiver pressionados os botões PITCH BEND+ ou PITCH BEND-.
- JOG WHEEL: Durante a reprodução o JOG WHEEL irá temporariamente alterar o pitch da música, ao girar o jog no sentido dos ponteiros do relógio aumenta a velocidade, ao girar no sentido contrário a velocidade diminui. A velocidade a que girar o jog irá determinar a percentagem de alteração de pitch.

## ESPECIFICAÇÕES

Fonte de Alimentação:	AC 230 V, 50Hz
Consumo de energia:	19W
Nível de saída:	2.0Vrms +/-1dB @ 1kHz
Resposta em Frequência:	20-20.000Hz (+/-0.4dB)
THD + noise:	0.01% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>92dB @ 1kHz.
Tempo acesso min. (faixa seguinte):	<2seg
Tempo acesso máx. (faixa 1→20):	<4seg
Sistema de laser:	Captação 3pontos Sony KSM-213VCS 780nm
Busca Electrónica:	Busca automática digital.
<b>FORMATO CD:</b>	
Extensões ficheiro possíveis:	.mp3 ~ .MP3 ~ .mP3 ~ .Mp3
ISO9660:	Nível 1 (máx. 8"/8.3" tipo de fonte) Nível 2 (máx. 31/30 tipo de fonte)
Joliet:	máx. 64/64 tipo de fonte
Formato sector CD-ROM:	Apenas modo-1
Máx. Pastas:	255
Máx. Ficheiros:	999
<b>FORMATOS MP3:</b>	
MPEG1 Layer3 (ISO/IEC11172-3):	Amostragem mono/estéreo: 32 - 44,1 - 48kHz
Bitrates:	32 – 320 Kbps
Modos Bitrate:	CBR (Bitrate constante) ou VBR (Bitrate variável)
MPEG2 Layer3 (ISO/IEC13818-3):	Amostragem mono/estéreo:16– 22,05 - 24kHz
Bitrates:	8 – 160 Kbps
Modos Bitrate:	CBR (Bitrate constante) ou VBR (Bitrate variável)
MPEG2,5 Layer3:	Amostragem mono/estéreo:8– 11,025 - 12kHz
Bitrates:	8 – 160 Kbps
Modos Bitrate:	CBR (Bitrate constante) ou VBR (Bitrate variável)
<b>Dimensões:</b>	U. Principal 482(L) x 88,8(A) x 262(D) mm U. Controlo 482(L) x 88,8(A) x 97(D) mm
<b>Peso:</b>	U. Principal 5Kg U. Controlo 1,75Kg